

Lares

EN Quick Guide 3
DE Kurzanleitung 17
FR Guide succinct 33
ES Guía rápida 49
IT Guida rapida 65

PT Guia rápido 81
NL Korte handleiding 97
RU Краткая инструкция 113
AR دليل المختصر 131



Rev. B

JUN. 23

Steelcase®

© 2023

160066

Lares Kurzanleitung in weiteren Sprachen unter:

Lares Quick Guide in other languages at:

Lares guide rapide dans d'autres langues sous :

Lares guía rápida en otros idiomas en:

Lares guida rapida in altre lingue a:

Lares guia rápido em outras línguas em:

Lares korte handleiding in andere talen op:

Lares Краткая инструкция на других языках на:

دليل البدء السريع **Lares** بلغات أخرى على:

IT	Guida rapida
PT	Guia rápido
NL	Korte handleiding
RU	Краткая инструкция
AR	ليل المختصر



<https://www.steelcase.com/eu-en/products/desks/lares/> > Documents > User Guides

Table of contents

1 About this product	4
1.1 Intended use	4
1.1.1 Foreseeable misuse	4
2 Product description	5
2.1 Technical data	5
2.2 Components	5
3 Transport and assembly	8
3.1 Checking the delivery contents	8
3.2 Assembly	8
4 Operating and adjusting	9
4.1 Safety instructions	9
4.2 Height adjustment	10
4.3 Sliding Top	11
4.4 Adjusting castors	11
5 Maintenance	12
5.1 Functional check	12
5.2 Cleaning and care	12
6 Disposal	13
7 Service	14

1 About this product

The **Lares** product from Steelcase is subject to continuous quality control during manufacture and distribution. This ensures fault-free functionality.

Steelcase applies a quality management system that meets the requirements of DIN EN ISO 9001.

1.1 Intended use

The **Lares** product is exclusively designed to be used as office furniture for commercial use. Any other use or use beyond the specified intended use is considered improper use.



Intended use also includes following all instructions in the quick guide.

1.1.1 Foreseeable misuse

Improper use of the product can result in dangers to life and limb as well as property damage. For this reason, improper use is prohibited. In the event of improper use, Steelcase assumes no liability for any damage that could occur and does not guarantee that the components will function properly.

Possible improper use includes:

- Use as a climbing aid
- Sit and stand on the desk
- Outdoor use
- Use in damp rooms

This list does not claim to be exhaustive.

2 Product description

Lares is an ideal fit for today's adaptable workplace. With its desks, benches and meeting tables, it allows for both col-laboration and individual concentration – transforming any space to meet people's needs throughout the day.

The **Lares** desking range provides the perfect balance between design and technical functionality. It integrates a breadth of finishes and organic shapes as part of its design, offering a wide variety of customization possibilities through its metal and mixed wood feet.

2.1 Technical data

	Lares Desk	Lares Bench	Lares SE	Lares Mobile	Lares Meeting
Height (in mm)	740	740	740	740 / 1050	550 / 740 / 1050
Length (in mm)	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	1200 - 2400
Depth (in mm)	600 / 800	1600	600 / 800	600 / 800	1200 - 1600
Temperature range at the setup location	+5°C to +35°C				
Relative humidity	5% to 80% (non-condensing)				
Maximum load capacity	75 kg / 750 N				



The type plate is located under the desktop.

2.2 Components

Lares Desk	Melamine top with or without different types of top access.
-------------------	---

	Steel structure (1 beam attached to fix the legs) Steel or ash legs with plastic glides for levelling and plastic parts to fix the legs to the top Cable tray or net for cable management
Lares Bench	Melamine top with different types of top access Steel structure (2 beams) or cable tray to fix the legs Steel or ash legs with plastic glides for levelling and plastic parts to fix the legs to the top
Lares SE	Melamine top with different types of top access Steel or ash legs (attached directly to the top) with plastic glides for levelling Cable tray or net for cable management
Lares Mobile	Melamine top with different types of top access Steel structure (1 or 2 beams attached to fix the legs) Steel or ash legs with plastic castors Cable tray or net for cable management Footrest optional Tested to EN 1729, Size Mark #6
Lares Meeting	Melamine top with different types of top access Steel structure (2 beams attached to fix the legs) Steel or ash legs with plastic glides for levelling Cable tray or net for cable management

Accessories:

- Modesty Panel for **Lares Desk**, **Lares SE** and **Lares Mobile** available
- Desk Organizer with power socket for **Lares Desk**, **Lares SE** and **Lares Mobile** available
- Mid Rail with power socket for **Lares Bench** available

All available components are specified in the separate technical description and in the price list.

For detailed product information and for additional orders and subsequent deliveries, please contact our Customer Service Department (see *Service* on page 14).

3 Transport and assembly

3.1 Checking the delivery contents

After unpacking, check the product immediately for damage sustained during transport and for completeness; inform the manufacturer of any damage as soon as possible.

3.2 Assembly

Please follow the provided assembly instructions to assemble the **Lares** tables.



Steelcase recommends having the authorised dealer or an assembly company assemble the desk.

Attaching accessories

Please follow the provided assembly instructions for attaching accessories.

4 Operating and adjusting

4.1 Safety instructions

The **Lares** product should only be used and operated in faultless condition and in compliance with the instructions in the user guide.



DANGER

Risk of injury or damage to the desk!

- ▶ Attach or detach connectors only when the device is de-energized.
- ▶ Do not earth electrical devices on the table frame.
- ▶ Rectify defects such as loose connections and damaged cables immediately.



WARNING

Risk of injury or damage to the desk!

The desk may be unstable if parts or fasteners are not tight.
Make sure:

- ▶ This desk is regularly serviced.
- ▶ The desk is not used if damaged.
- ▶ Always grab the desk at the underframe to transport or move it.
- ▶ Only spare parts are used that originate from the manufacturer.



WARNING

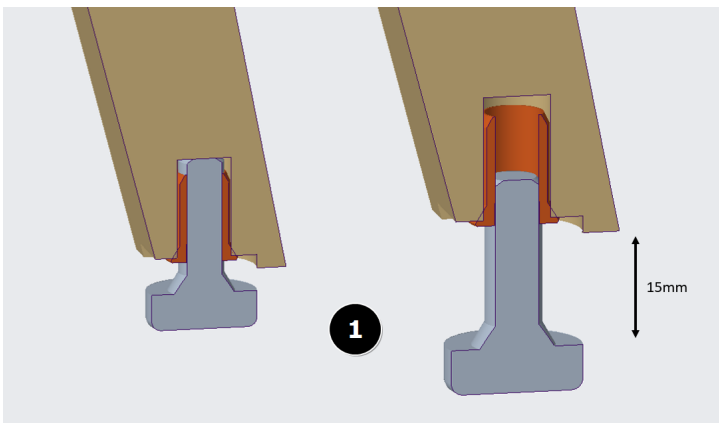
Risk of injury or damage to the desk!

- ▶ This desk can be used by children 8 years of age and older, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the desk, and understand the dangers associated with using the desk.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ Children are not allowed to carry out cleaning tasks or user's maintenance tasks.

4.2 Height adjustment

To compensate for uneven floors, you can raise each leg by up to 15 mm with an adjusting screw.

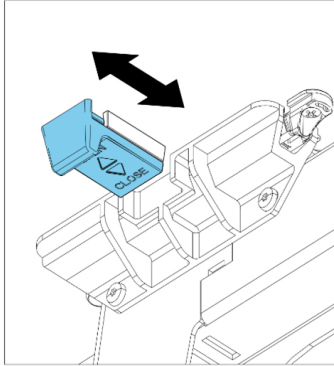
For a desk that has already been set up, the following applies:
Before you carry out the height adjustment, remove any objects that may be present from the desktop.



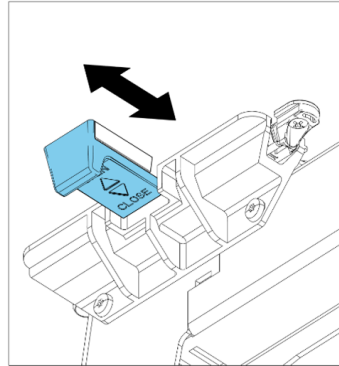
1 Adjusting Glide

4.3 Sliding Top

Lares Desk and **Lares Bench** are supplied with sliding tops. The sliding top makes it possible to have access to the cable tray. There are two locks under the tabletop.



Left picture: open position



Right picture: closed position

Moving sliding top

- ▶ Release the locks under both sides.
- ▶ Pull out the sliding top until it stops.

Closing sliding top

- ▶ Push back the sliding top.
- ▶ Fix the locks under both sides.

4.4 Adjusting castors

Lares Mobile is supplied with castors under the table legs.



Fixing castors

- ▶ Press down the lock.

Releasing castors

- ▶ Push up the lock.

5 Maintenance



Only use suitable tools for all activities and be sure to contact our customer service department to clarify how to proceed.

5.1 Functional check

The components of the **Lares** product must be checked for correct functioning at regular intervals.

Interval	Check point	Functional check	Required condition	Measures (if necessary)
During assembly	Frame parts	Position of the glides	Glides completely inserted in the leg	Insert the glides into the legs
Regularly	Melamine top	Check general state	No damage	replace
	Frame screws	Check tightness	Not loose	retight
	Top screws	Check tightness	Not loose	retight

5.2 Cleaning and care

Only use polishing and cleaning agents that are suitable for the respective materials (wood, plastic, metal, etc.).

- ▶ Clean the table surfaces regularly and if visibly soiled.
- ▶ Use cleaning agents that are suitable for the respective materials to regularly clean hidden and visible components.



Information on how to clean the surfaces can be found in the cleaning instructions at: <https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/>

6 Disposal

Dismantling should be carried out by skilled and qualified personnel only.

Proceed as follows to permanently dismantle and dispose of the product.

- ▶ Sort the the seperated parts according to
 - their status as components that can be re-used
 - or material groups that must be disposed of (wood, metal, plastic, electrical parts, etc.)

and return them to the recycling process. Follow all applicable regional regulations.

If the product is to be dismantled, ask the manufacturer for recycling instructions.

7 Service

Delivery, set up, instruction

The manufacturer or the retailer usually delivers, assembles and sets up the desk.

The users are instructed by the manufacturer or the authorised dealer with regard to operation.

Repairs and spare parts

Original spare parts and accessories can be obtained from the manufacturer.

If it is not possible to eliminate faults or malfunctions, please contact the Customer Service Department:

Steelcase GmbH

Brienner Strasse 42

Munich

Germany

LineOne EMEA

Telephone: +49 (0) 8031 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Legal notice

Manufacturer

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Germany

Telephone: +49 8031 405-0

Fax: +49 8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Extracts or copies may not be disclosed to third parties or used in any other journalistic form without the prior written consent of Steelcase.

As part of the technical documentation, the user guide is subject to German copyright law.

Liability

Under one or more of the following conditions Steelcase's disclaimer of liability may apply:

- Improper use of the product.
- Use of the product that goes beyond the scope of sensible use as office furniture.
- Use of the product with defective or malfunctioning safety or protection devices.
- Improper assembly by unauthorised personnel.
- Use of components and adaptations that do not originate from Steelcase. If parts are procured from other companies, it is not possible to guarantee that they are designed and produced in a manner suitable for the load and safety requirements.
- Plans from third party suppliers that have been proven to lead to misuse of the product.
- Unapproved modifications to the product with regard to its design and configuration.
- Loads on the product exceeding the load limits specified by the manufacturer.
- Improper maintenance, maintenance work performed by third parties or unqualified personnel.
- Inadequate monitoring of the product components (functional checks).
- Improper disposal and return of the product or packaging to the recycling process.
- Resale to a third party without including the user guide.
- Disasters due to the effects of a foreign object or force majeure.

Extensive assembly, maintenance and disposal activities must only be performed by technicians who are qualified to perform these tasks.

Inhaltsverzeichnis

1	Zu diesem Produkt	18
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	18
1.1.1	Vorhersehbarer Fehlgebrauch	18
2	Produktbeschreibung	20
2.1	Technische Daten	20
2.2	Komponenten	20
3	Transport und Montage	23
3.1	Lieferung prüfen	23
3.2	Montage	23
4	Bedienen und einstellen	24
4.1	Sicherheitsvorschriften	24
4.2	Höheneinstellung	26
4.3	Schiebeplatte	26
4.4	Rollen einstellen	27
5	Instandhaltung	28
5.1	Funktionskontrolle	28
5.2	Reinigung und Pflege	28
6	Entsorgung	30
7	Service	31

1 Zu diesem Produkt

Das **Lares** Produkt von Steelcase unterliegt in seiner Fertigung und in seinem Vertrieb einer ständigen Qualitätskontrolle. Somit wird die fehlerfreie Funktionalität gewährleistet.

Steelcase wendet ein Qualitätsmanagement-System an, das die Forderungen der DIN EN ISO 9001 erfüllt.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das **Lares** Produkt ist ausschließlich für die Verwendung als Büromöbel im gewerblichen Einsatzbereich konzipiert. Jede andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Alle Hinweise in der Kurzanleitung müssen beachtet werden, um eine bestimmungsgemäße Verwendung sicherzustellen.

1.1.1 Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Wird das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwendet, können sowohl Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grunde ist eine bestimmungswidrige Verwendung untersagt. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt Steelcase keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Garantie für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten der Komponenten.

Mögliche bestimmungswidrige Verwendungen:

- Verwendung als Aufstiegshilfe
- Sitzen und Stehen auf dem Schreibtisch

- Verwendung im Außenbereich
- Verwendung in Feuchträumen

Die Auflistung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

2 Produktbeschreibung

Lares Produkte passen perfekt zum heutigen flexiblen Arbeitsplatz. Lares Schreibtische, Bänke und Konferenztische ermöglichen beides: Gemeinsames arbeiten und Konzentration des Einzelnen – sie verwandeln jeden Raum entsprechend der tagtäglichen Bedürfnisse der Menschen.

Design und Funktion sind bei der **Lares** Desk Produktreihe perfekt aufeinander abgestimmt. Das Design kombiniert eine breite Palette von Oberflächenausführungen und organischen Formen, wobei die Füße aus Metall oder Mischholz zahlreiche individuelle Anpassungsmöglichkeiten bieten.

2.1 Technische Daten

DE

	Lares Desk	Lares Bench	Lares SE	Lares Mobile	Lares Meeting
Höhe (in mm)	740	740	740	740 / 1050	550 / 740 / 1050
Länge (in mm)	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	1200 - 2400
Tiefe (in mm)	600 / 800	1600	600 / 800	600 / 800	1200 - 1600
Temperaturbereich am Aufstellort	+5 °C bis +35 °C				
relative Luftfeuchtigkeit	5 % bis 80 % (nicht kondensierend)				
Maximale Nutzlast	75 kg / 750 N				



Das Typenschild befindet sich unter der Tischplatte.

2.2 Komponenten

Lares Desk

Melamin-Tischplatte mit oder ohne verschiedene Zugangsmöglichkeiten.

	Stahlgestell (1 Träger zum Befestigen der Beine) Beine aus Stahl oder Esche mit Kunststoff-Stellschrauben zum Höhenausgleich des Tisches und Kunststoffteilen zur Befestigung der Beine an der Tischplatte. Kabelablage oder Netz zum Kabelmanagement
Lares Bench	Melamin-Tischplatte mit verschiedenen Zugangsmöglichkeiten Stahlgestell (2 Träger) oder Kabelablage zur Befestigung der Beine Beine aus Stahl oder Esche mit Kunststoff-Stellschrauben zum Höhenausgleich des Tisches und Kunststoffteilen zur Befestigung der Beine an der Tischplatte.
Lares SE	Melamin-Tischplatte mit verschiedenen Zugangsmöglichkeiten Beine aus Stahl oder Esche (direkt an der Tischplatte angebracht) mit Kunststoff-Stellschrauben zum Höhenausgleich des Tisches Kabelablage oder Netz zum Kabelmanagement
Lares Mobile	Melamin-Tischplatte mit verschiedenen Zugangsmöglichkeiten Stahlträger (mit 1 oder 2 Trägern zur Befestigung der Beine) Beine aus Stahl oder Esche mit Kunststoff-Rollen Kabelablage oder Netz zum Kabelmanagement Optionale Fußablage

	Geprüft gemäß EN 1729, Größenangabe #6
Lares Meeting	Melamin-Tischplatte mit verschiedenen Zugangsmöglichkeiten Stahlgestell (mit 2 Trägern zur Befestigung der Beine) Beine aus Stahl oder Esche mit Kunststoff-Stellschrauben zum Höhenausgleich des Tisches Kabelablage oder Netz zum Kabelmanagement

Zubehör:

- Knieraumblende erhältlich für **Lares Desk, Lares SE** und **Lares Mobile**
- Schreibtisch-Organizer mit Steckdose erhältlich für **Lares Desk, Lares SE** und **Lares Mobile**
- Mittlere Schiene mit Steckdose erhältlich für **Lares Bench**

Alle verfügbaren Bauteile finden Sie in der separaten technischen Beschreibung sowie in der Preisliste.

Für detaillierte Informationen zum Produkt und für zusätzliche Bestellungen und Nachlieferungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice (siehe *Service* auf Seite 31).

3 Transport und Montage

3.1 Lieferung prüfen

Nach dem Auspacken ist das Produkt sofort auf Transportschäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen und ggf. ein Schaden dem Hersteller schnellstmöglich zu melden.

3.2 Montage

Für die Montage der **Lares** Tische beachten Sie bitte die beigefügte Montageanleitung.



Steelcase empfiehlt, die Montage durch den Fachhandel bzw. durch ein Montageunternehmen durchführen zu lassen.

Zubehör montieren

Für die Montage von Zubehör beachten Sie bitte die beigefügten Montageanleitungen.

4 Bedienen und einstellen

4.1 Sicherheitsvorschriften

Das **Lares** Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt und bedient werden.



GEFAHR

Verletzungen oder Beschädigungen des Schreibtisches möglich!

- ▶ Steckverbindungen nur in spannungslosem Zustand lösen bzw. stecken.
 - ▶ Elektrische Geräte nicht am Schreibtischgestell erden!
 - ▶ Mängel, wie lose Verbindungen oder beschädigte Kabel, sind sofort zu beheben.
-

**WARNUNG****Verletzungen oder Beschädigungen des Schreibtisches möglich!**

Der Tisch ist möglicherweise instabil, wenn Bauteile oder Verbindungselemente nicht ordnungsgemäß fest angebracht sind. Stellen Sie sicher, dass:

- ▶ der Tisch regelmäßig gewartet wird.
- ▶ der Tisch nicht benutzt wird, wenn Beschädigungen vorliegen.
- ▶ beim Transport oder Verschieben des Schreibtisches dieser ausschließlich am Untergestell angefasst wird.
- ▶ nur Originalersatzteile des Herstellers verwendet werden.

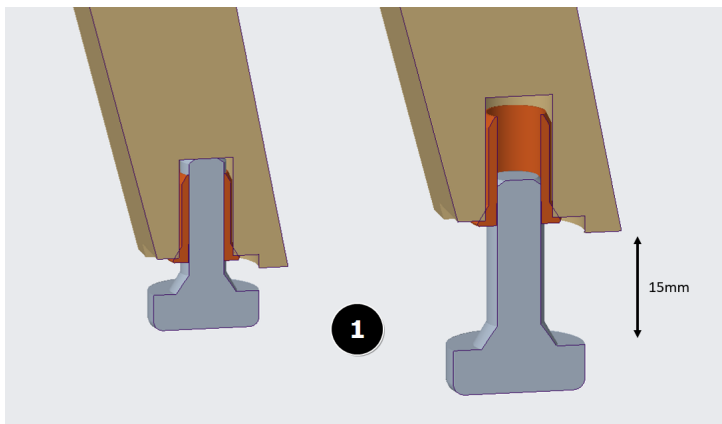
**WARNUNG****Verletzungen oder Beschädigungen des Schreibtisches möglich!**

- ▶ Dieser Schreibtisch kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Schreibtisches unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vom Benutzer durchzuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern übernommen werden.

4.2 Höheneinstellung

Um Bodenunebenheiten auszugleichen, kann jedes Bein mit einer Stellschraube um bis zu 15 mm erhöht werden.

Für einen bereits aufgestellten Schreibtisch gilt: Vor dem Anpassen der Tischhöhe müssen alle Gegenstände von der Tischplatte entfernt werden.



1 Stellschraube

4.3 Schiebeplatte

Lares Desk und **Lares Bench** haben Schiebeplatten. Die Schiebeplatte ermöglicht den Zugang zur Kabelablage. Zwei Verriegelungen befinden sich unter der Tischplatte.

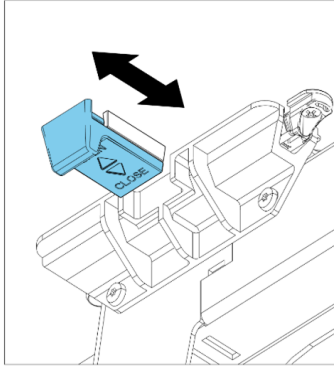


Bild links: Geöffnete Stellung

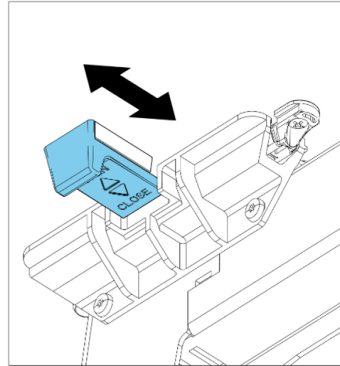


Bild rechts: Geschlossene Stellung

Schiebeplatte bewegen

- ▶ Die Verriegelungen unter beiden Seiten lösen.
- ▶ Schiebeplatte bis zum Anschlag herausziehen.

Schiebeplatte schließen

- ▶ Schiebeplatte zurück-schieben.
- ▶ Die Verriegelungen unter beiden Seiten schließen.

4.4 Rollen einstellen

Die Beine von **Lares Mobile** sind mit Rollen ausgestattet.



Rollen feststellen

- ▶ Verriegelung nach unten drücken.

Rollen lösen

- ▶ Verriegelung nach oben drücken.

5 Instandhaltung



Für alle Tätigkeiten nur geeignetes Werkzeug verwenden und unbedingt unseren Kundenservice kontaktieren, um das weitere Vorgehen abzuklären.

5.1 Funktionskontrolle

Die Funktionstüchtigkeit der einzelnen Komponenten der **Lares** Produkte sollte in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

Intervall	Kontrollstelle	Funktionskontrolle	Erforderlicher Zustand	Maßnahmen (falls notwendig)
Bei Montage	Rahmenteile	Position der Stellschrauben	Stellschrauben vollständig in die Beine eingeschraubt	Stellschrauben in die Beine einschrauben
Regelmäßig	Melamin-Tischplatte	Gesamtzustand prüfen	Keine Beschädigung	Austauschen
	Rahmenschrauben	Auf festen Sitz prüfen	Nicht locker	Nachziehen
	Obere Schrauben	Auf festen Sitz prüfen	Nicht locker	Nachziehen

5.2 Reinigung und Pflege

Achten Sie darauf, dass nur Pflege- und Reinigungsmittel zum Einsatz kommen, die für die entsprechenden Materialien (Holz, Kunststoff, Metall, usw.) geeignet sind.

- ▶ Regelmäßig und bei sichtbarer Verschmutzung den Tisch an den Oberflächen reinigen.
- ▶ Regelmäßig nicht sichtbare und sichtbare Komponenten mit den für die entsprechenden Materialien geeigneten Reinigungsmitteln reinigen.



Informationen zur Reinigung der Oberflächen finden Sie in der Reinigungsanleitung unter: <https://www.steelcase.com/eu-de/reinigung-steelcase-produkten/>

6 Entsorgung

Die Demontage soll von hierzu qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Soll das Produkt endgültig demontiert und entsorgt werden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Demontieren Sie die **Lares** Elemente.
- ▶ Trennen Sie die entstehenden Teile nach
 - wiederverwendbaren Bauteilen
 - zu entsorgenden Materialgruppen (Holz, Metall, Kunststoff, Elektroteile, usw.)

und sorgen Sie für die Rückführung in den Wertstoffkreislauf. Beachten Sie alle diesbezüglichen geltenden regionalen Vorschriften.

Im Falle einer Demontage, fragen Sie beim Hersteller nach einer Recycling-Anleitung.

7 Service

Lieferung, Aufstellung, Einweisung

Das Produkt wird in der Regel vom Hersteller oder vom Fachhandel angeliefert, montiert und eingerichtet.

Die Benutzer werden durch den Hersteller bzw. durch den Fachhändler in die Bedienung eingewiesen.

Reparaturen und Ersatzteile

Originalersatzteile und Zubehör erhalten Sie über den Hersteller.

Sollten aufgetretene Fehler oder Störungen nicht behoben werden können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst:

Steelcase GmbH

Brienner Straße 42

München

Deutschland

LineOne EMEA

Telefon: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-Mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Impressum

Hersteller

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Deutschland

Telefon: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-Mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Auszüge oder Kopien dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Steelcase nicht an Dritte weitergegeben oder in einer anderen publizistischen Form verwendet werden.

Als Teil einer technischen Dokumentation unterliegt sie dem in Deutschland gültigen Urheberrecht.

Haftung

Unter einer oder mehreren der folgenden Bedingungen kann es zu einem Haftungsausschluss der Firma Steelcase kommen:

- Bestimmungswidriger Gebrauch des Produktes.
- Einsatz des Produktes, der über das Maß einer sinnvollen Zweckbestimmung als Büromöbel geht.
- Betreiben des Produktes mit defekten oder funktionsuntüchtigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
- Unsachgemäße Montage durch nicht autorisiertes Personal.
- Verwendung von Bauteilen und Adaptionen, die nicht von Steelcase stammen. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass sie beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.
- Planungen von Drittanbietern, die nachweislich zu einem Fehlgebrauch des Produktes führen.
- Nicht genehmigte Änderungen des Produktes in seiner Konstruktion und Ausführungsweise.
- Belastungen des Produktes, die über die vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen gehen.
- Unsachgemäße Instandhaltung, Instandhaltung durch Dritte sowie Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Fachpersonal.
- Mangelhafte Überwachung der Produktkomponenten (Funktionskontrollen).
- Unsachgemäße Entsorgung und Rückführung des Produktes oder der Verpackung in den Wertstoffkreislauf.
- Weiterverkauf an Dritte, wenn diesem/diesen die Betriebsanleitung nicht mitgeliefert wird.
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

Bei umfangreichen Montage-, Wartungs- und Entsorgungstätigkeiten ist unbedingt für diese Aufgaben qualifiziertes Fachpersonal heranzuziehen.

Table des matières

1 À propos de ce produit	34
1.1 Utilisation prévue	34
1.1.1 Usage incorrect prévisible	34
2 Description du produit	35
2.1 Caractéristiques techniques	35
2.2 Composants	36
3 Transport et montage	38
3.1 Contrôle de la livraison	38
3.2 Montage	38
4 Utilisation et réglage	39
4.1 Consignes de sécurité	39
4.2 Réglage en hauteur	40
4.3 Plateau coulissant	41
4.4 Réglage des roulettes	42
5 Maintenance	43
5.1 Contrôle fonctionnel	43
5.2 Nettoyage et entretien	43
6 Mise au rebut	45
7 Service après-vente	46

1 À propos de ce produit

Le produit **Lares** proposé par Steelcase fait l'objet d'un contrôle qualité permanent pendant sa fabrication et sa distribution. Ce processus permet de garantir un fonctionnement irréprochable.

Steelcase emploie un système de management de la qualité qui satisfait aux exigences de la norme EN ISO 9001.

1.1 Utilisation prévue

Le produit **Lares** est exclusivement conçu pour une utilisation professionnelle comme meuble de bureau. Any other use or use beyond the specified intended use is considered improper use.



L'utilisation prévue comprend également le respect de toutes les consignes figurant dans le guide rapide.

1.1.1 Usage incorrect prévisible

Une utilisation incorrecte du produit peut engendrer des dangers pour la vie et la santé ou occasionner des dommages. Pour cette raison, toute utilisation incorrecte est interdite. Dans le cas d'une utilisation incorrecte, Steelcase décline toute responsabilité pour les dommages pouvant survenir et ne peut pas garantir un fonctionnement correct des composants.

Utilisations non conformes possibles :

- Utilisation comme marchepied
- Position assise ou debout sur le bureau
- Utilisation en plein air
- Utilisation dans les locaux humides

La liste n'a pas la prétention d'être exhaustive.

2 Description du produit

Lares constitue la solution idéale pour le poste de travail évolutif moderne. Avec ses bureaux, ses benches et ses tables de réunion, il permet d'aménager un espace dédié à la fois à la collaboration et à la concentration individuelle – transformant chaque espace de manière à répondre aux besoins individuels tout au long de la journée.

La gamme de bureaux **Lares** incarne l'équilibre parfait entre design et fonctionnalités techniques. Son design intègre un large éventail de finitions et de formes organiques, offrant de nombreuses possibilités de personnalisation grâce à son piètement en métal et en bois.

2.1 Caractéristiques techniques

	Lares Desk	Lares Bench	Lares SE	Lares Mobile	Lares Meeting
Hauteur (en mm)	740	740	740	740 / 1050	550 / 740 / 1050
Longueur (en mm)	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	1200 - 2400
Profondeur (en mm)	600 / 800	1600	600 / 800	600 / 800	1200 - 1600
Plage de températures sur le site d'installation	+5 à +35 °C				
Humidité relative	5 % à 80 % (sans condensation)				
Capacité de charge maximale	75 kg / 750 N				



La plaque signalétique se trouve sous le plateau.

2.2 Composants

Lares Desk	Plateau en mélamine avec ou sans différents types d'accès au plateau Structure en acier (1 barre attachée pour la fixation des pieds) Pieds en acier ou en frêne avec patins en plastique pour la mise à niveau et pièces en plastique pour la fixation des pieds au plateau Goulotte ou filet tendu pour la gestion des câbles
Lares Bench	Plateau en mélamine avec différents types d'accès au plateau Structure en acier (2 barres) ou goulotte pour la fixation des pieds Pieds en acier ou en frêne avec patins en plastique pour la mise à niveau et pièces en plastique pour la fixation des pieds au plateau
Lares SE	Plateau en mélamine avec différents types d'accès au plateau Pieds en acier ou en frêne (directement attachés au plateau) avec patins en plastique pour la mise à niveau Goulotte ou filet tendu pour la gestion des câbles
Lares Mobile	Plateau en mélamine avec différents types d'accès au plateau Structure en acier (1 ou 2 barres attachées pour la fixation des pieds) Pieds en acier ou en frêne avec roulettes en plastique

	Goulotte ou filet tendu pour la gestion des câbles Repose-pied en option
	Conforme à la norme EN 1729, taille #6
Lares Meeting	Plateau en mélamine avec différents types d'accès au plateau Structure en acier (2 barres attachées pour la fixation des pieds) Pieds en acier ou en frêne avec patins en plastique pour la mise à niveau Goulotte ou filet tendu pour la gestion des câbles

Accessoires :

- Panneau de façade disponible pour **Lares Desk**, **Lares SE** et **Lares Mobile**
- Organisateur de bureau pour prise électrique disponible pour **Lares Desk**, **Lares SE** et **Lares Mobile**
- Rail intermédiaire avec prise électrique disponible pour **Lares Bench**

Tous les composants disponibles sont mentionnés dans la description technique distincte, ainsi que dans la liste des prix.

Pour des informations détaillées à propos du produit et pour toutes les commandes supplémentaires et livraisons ultérieures, veuillez vous adresser à notre service après-vente (voir *Service après-vente* sur la page 46).

3 Transport et montage

3.1 Contrôle de la livraison

Après avoir retiré le produit de son emballage, s'assurer qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport et de l'exhaustivité de la livraison et, le cas échéant, signaler les dommages au fabricant dans les plus brefs délais.

3.2 Montage

Pour le montage des tables **Lares**, veuillez observer les instructions de la notice de montage jointe.



L'entreprise Steelcase recommande de confier le montage au revendeur spécialisé ou à une entreprise de montage.

Montage d'accessoires

Pour le montage d'accessoires, veuillez observer les instructions de la notice de montage jointe.

4 Utilisation et réglage

4.1 Consignes de sécurité

Utiliser le produit **Lares** uniquement s'il est en parfait état et dans le respect des consignes données dans le guide d'utilisation.



DANGER

Risque de blessure ou de détérioration du bureau !

- ▶ Uniquement brancher ou débrancher les connecteurs après avoir interrompu l'alimentation électrique du dispositif.
- ▶ Ne pas relier de dispositifs électriques à la terre sur le piètement de la table.
- ▶ Réparer immédiatement les défauts tels que les connexions desserrées et les câbles endommagés.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure ou de détérioration du bureau !

Le bureau peut être instable si des pièces ou fixations ne sont pas serrées. Veuillez vous assurer que :

- ▶ le bureau est entretenu à intervalles réguliers ;
- ▶ le bureau n'est pas utilisé en cas de détérioration ;
- ▶ le bureau doit toujours être saisi au niveau du piètement pour le transporter ou le déplacer ;
- ▶ et seules les pièces de rechange du fabricant doivent être utilisées.



AVERTISSEMENT

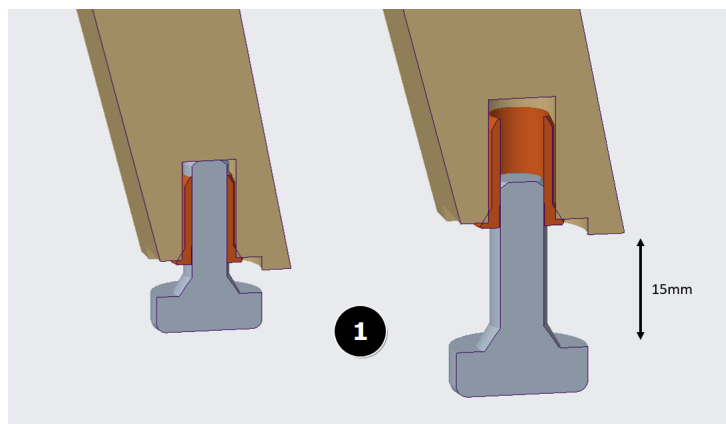
Risque de blessure ou de détérioration du bureau !

- ▶ Ce bureau peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont placées sous la supervision d'une personne ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation en toute sécurité du bureau et si elles comprennent les risques liés à son usage.
- ▶ Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- ▶ Il est interdit aux enfants de réaliser les tâches de nettoyage et de maintenance à la charge de l'utilisateur.

4.2 Réglage en hauteur

Pour compenser les inégalités du sol, vous pouvez relever chaque pied de 15 mm au maximum à l'aide d'une vis de réglage.

Si le bureau est déjà installé, observer le point suivant : avant de procéder au réglage en hauteur, retirer tous les objets éventuellement posés sur le plateau du bureau.



1 Réglage du patin

4.3 Plateau coulissant

Lares Desk et **Lares Bench** sont fournis avec des plateaux coulissants. Grâce au plateau coulissant, il est possible d'accéder à la goulotte. Il y a deux verrous au-dessous du plateau de la table.

FR

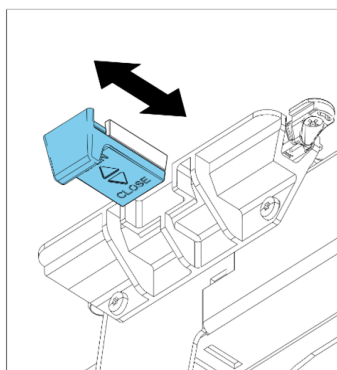


Photo de gauche : position ouverte

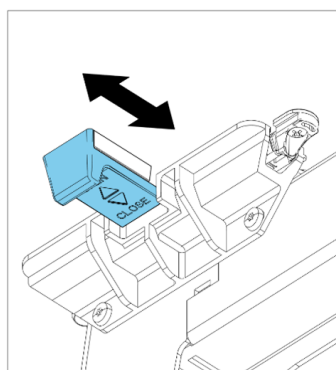
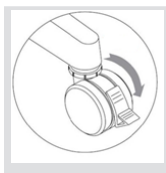


Photo de droite : position fermée

Déplacement du plateau coulissant	Fermeture du plateau coulissant
▶ Ouvrir les verrous sur le dessous des deux côtés. ▶ Tirer le plateau coulissant jusqu'à ce qu'il s'arrête.	▶ Repousser le plateau coulissant. ▶ Fixer les verrous sur le dessous des deux côtés.

4.4 Réglage des roulettes

Lares Mobile est fourni avec des roulettes au-dessous des pieds de la table.



Blocage des roulettes

- ▶ Abaisser le frein.

Déblocage des roulettes

- ▶ Relever le frein.

5 Maintenance



Utiliser uniquement des outils appropriés à toutes les tâches et veuillez contacter notre service clientèle pour définir la procédure à suivre.

5.1 Contrôle fonctionnel

Le fonctionnement correct du produit **Lares** doit être contrôlé à intervalles réguliers.

Intervalle	Point à contrôler	Contrôle fonctionnel	Conditions requises	Mesures (si nécessaire)
Pendant le montage	Pièces du piètement	Position des vis de réglage	Vis de réglage entièrement insérées dans les pieds	Insérer les vis de réglage dans les pieds
À intervalles réguliers	Plateau en mélamine	Contrôler l'état général	Aucun dommage	Remplacer
	Vis du piètement	Contrôler le serrage	Non desserrées	Resserrer
	Vis du plateau	Contrôler le serrage	Non desserrées	Resserrer

FR

5.2 Nettoyage et entretien

Utiliser uniquement des produits de polissage et de nettoyage adaptés aux matériaux respectifs (bois, plastique, métal, etc.).

- Nettoyer régulièrement les surfaces de la table, et ce, notamment si elle présente des saletés visibles.
- Utiliser uniquement des produits de nettoyage adaptés aux matériaux respectifs pour nettoyer régulièrement les composants visibles et non apparents.



Toutes les informations relatives au nettoyage des surfaces sont fournies dans les instructions de nettoyage disponibles à l'adresse suivante : <https://www.steelcase.com/eu-fr/nettoyage-produits-steelcase/>

6 Mise au rebut

Le démontage est strictement réservé au personnel spécialisé dûment qualifié à cet effet.

En cas de démontage définitif et de mise au rebut du produit, procédez comme suit :

- ▶ Démontez les éléments **Lares**.
- ▶ Triez les différents éléments par :
 - composants réutilisables
 - groupes de matériaux à mettre au rebut (bois, métaux, plastiques, pièces électriques, etc.)

et déposez-les dans un point de collecte agréé pour le recyclage. Respectez toutes les réglementations régionales en vigueur à ce sujet.

En cas de démontage, demandez un guide de recyclage auprès du fabricant.

7 Service après-vente

Livraison, installation, initiation

Le produit est généralement livré, monté et configuré par le fabricant ou le revendeur spécialisé.

Les utilisateurs sont initiés à la manipulation par le fabricant ou le revendeur spécialisé.

Réparations et pièces de rechange

Vous pouvez acheter des pièces de rechange d'origine et des accessoires auprès du fabricant.

S'il devait s'avérer impossible de remédier à des erreurs ou dysfonctionnements, veuillez vous adresser au service après-vente :

Steelcase GmbH

Brienner Straße 42

Munich

Allemagne

LineOne EMEA

Téléphone : +49 (0) 80 31 405 – 111

Courriel :

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Mentions légales

Fabricant

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Allemagne

Téléphone : +49 (0)8031 405-0

Fax : +49 (0)8031 405-100

Courriel : info@steelcase.com

Internet : www.steelcase.com

Copyright

Sans l'autorisation écrite préalable de Steelcase, toute transmission à des tiers ou publication sous une forme quelconque d'extraits ou de copies est interdite.

En tant que partie d'une documentation technique, la législation sur les droits d'auteur en vigueur en Allemagne lui est applicable.

Responsabilité

En présence d'une ou plusieurs des conditions ci-dessous, toute responsabilité de l'entreprise Steelcase est exclue :

- Utilisation non conforme du produit.
- Utilisation du produit dépassant le cadre d'une utilisation normale en tant que meuble de bureau.
- Utilisation du produit avec des dispositifs de sécurité et de protection défectueux ou inutilisables.
- Montage non conforme réalisé par du personnel spécialisé non autorisé.
- Utilisation de composants ou d'adaptateurs non fournis par l'entreprise Steelcase. En cas d'utilisation de pièces d'autres fabricants, il n'est pas garanti que celles-ci soient conçues et fabriquées conformément aux sollicitations et à la sécurité.
- Planifications par des prestataires tiers provoquant manifestement un usage incorrect du produit.
- Modifications non autorisées de la construction et de l'exécution du produit.
- Sollicitations du produit dépassant les limites de charge indiquées par le fabricant.
- Entretien incorrect, entretien effectué par des tiers ou entretien effectué par du personnel spécialisé non qualifié.
- Surveillance insuffisante des composants du produit (contrôles fonctionnels).
- Mise au rebut ou recyclage incorrect du produit ou de l'emballage dans la filière de recyclage des matériaux.
- Revente du produit à un tiers en omettant de remettre à l'acquéreur le guide d'utilisation.
- Catastrophes dues à l'action de corps étrangers et cas de force majeure.

En cas d'opérations de montage, de maintenance et de mise au rebut de grande envergure, faire intervenir impérativement du personnel spécialisé qualifié.

Tabla de contenidos

1	Acerca de este producto	50
1.1	Uso previsto	50
1.1.1	Uso inadecuado previsible	50
2	Descripción del producto	51
2.1	Datos técnicos	51
2.2	Componentes	52
3	Transporte y montaje	54
3.1	Comprobación del volumen de suministro	54
3.2	Montaje	54
4	Funcionamiento y ajuste	55
4.1	Instrucciones de seguridad	55
4.2	Ajuste de la altura	56
4.3	Plancha ampliable	57
4.4	Ajustar las ruedas	57
5	Mantenimiento	59
5.1	Comprobación del funcionamiento	59
5.2	Limpieza y cuidado	59
6	Eliminación	61
7	Asistencia técnica	62

1 Acerca de este producto

El producto **Lares** de Steelcase se somete continuamente a controles de calidad durante las fases de fabricación y distribución. El objetivo es asegurarse de que funcione a la perfección.

Steelcase utiliza un sistema de gestión de la calidad conforme con los requisitos de la norma DIN EN ISO 9001.

1.1 Uso previsto

El producto **Lares** está diseñado exclusivamente para el uso como mueble de oficina, con fines profesionales. Cualquier uso que difiera del previsto o lo sobrepase se considerará inadecuado.



El uso previsto también incluye el cumplimiento de todas las instrucciones de la guía rápida.

1.1.1 Uso inadecuado previsible

El uso inadecuado del producto puede poner en peligro la vida y a la salud y causar daños materiales. Por este motivo, está prohibido cualquier uso inadecuado. En caso de uso inadecuado, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que se puedan producir ni garantizará el correcto funcionamiento de los componentes.

El uso inadecuado incluye lo siguiente:

- uso como medio para llegar más alto,
- sentarse y ponerse de pie encima del escritorio,
- uso en exteriores,
- uso en habitaciones húmedas.

Esta lista no pretende ser exhaustiva.

2 Descripción del producto

Lares es la solución ideal para el flexible puesto de trabajo moderno. Con sus escritorios, bancos y mesas para reuniones, permite tanto la colaboración como la concentración individual, permitiendo que cualquier lugar cumpla con las necesidades de personas durante el día.

La gama de escritorios **Lares** proporciona un equilibrio perfecto entre diseño y funcionalidad técnica. Integra un amplio abanico de acabados y formas orgánicas como parte de su diseño, ofreciendo una gran variedad de posibilidades de personalización a través de las patas de metal y de madera mixta.

2.1 Datos técnicos

	Lares Desk	Lares Bench	Lares SE	Lares Mobile	Lares Meeting
Altura (en mm)	740	740	740	740 / 1050	550 / 740 / 1050
Longitud (en mm)	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	1200 - 2400
Profundidad (en mm)	600 / 800	1600	600 / 800	600 / 800	1200 - 1600
Rango de temperatura del lugar de instalación	+5 °C a +35 °C				
Humedad relativa	Del 5 % al 80 % (sin condensación)				
Capacidad máxima de carga	75 kg / 750 N				



La placa de características se encuentra en la parte inferior del escritorio.

2.2 Componentes

Lares Desk	Tablero de melamina con o sin diferentes tipos de acceso superior. Estructura de acero (1 viga para fijar las patas) Las patas de acero o de fresno cuentan con tornillos de ajuste de plástico para nivelar el escritorio y con piezas de plástico para fijar las patas en la parte superior. Bandeja de cables o red para la gestión de cables
Lares Bench	Tablero de melamina con diferentes tipos de acceso superior Estructura de acero (2 vigas) o bandeja de cable para fijar las patas Las patas de acero o de fresno cuentan con tornillos de ajuste de plástico para nivelar el escritorio y con piezas de plástico para fijar las patas en la parte superior.
Lares SE	Tablero de melamina con diferentes tipos de acceso superior Las patas de acero o de fresno cuentan con tornillos de ajuste de plástico para nivelar el escritorio (unidas directamente a la parte superior). Bandeja de cables o red para la gestión de cables
Lares Mobile	Tablero de melamina con diferentes tipos de acceso superior Estructura de acero (1 o 2 vigas para fijar las patas)

	Patas de acero o de fresno con ruedas de plástico Bandeja de cables o red para la gestión de cables Reposapiés opcional Probado según EN 1729, tamaño #6
Lares Meeting	Tablero de melamina con diferentes tipos de acceso superior Estructura de acero (2 vigas para fijar las patas) Las patas de acero o de fresno cuentan con tornillos de ajuste de plástico para nivelar el escritorio. Bandeja de cables o red para la gestión de cables

Accesorios:

- Panel de modestia disponible para **Lares Desk, Lares SE y Lares Mobile**
- Organizador de escritorio para toma de corriente disponible para **Lares Desk, Lares SE y Lares Mobile**
- Riel intermedio con toma de corriente disponible para **Lares Bench**

Todos los componentes disponibles se especifican en la descripción técnica separada y en la lista de precios.

Para obtener información detallada sobre los productos y realizar pedidos adicionales y otras entregas, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente (consulte *Asistencia técnica* en la página 62).

3 Transporte y montaje

3.1 Comprobación del volumen de suministro

Cuando desembale el producto, revíselo inmediatamente para verificar que no falte nada y que no se hayan producido daños durante el transporte; avise de cualquier daño al fabricante lo antes posible.

3.2 Montaje

Siga las instrucciones suministradas para montar las mesas **Lares**.



Steelcase recomienda encargar el montaje del escritorio a un distribuidor autorizado o a una empresa de montaje.

Instalación de los accesorios

Siga las instrucciones suministradas para instalar los accesorios.

4 Funcionamiento y ajuste

4.1 Instrucciones de seguridad

El producto **Lares** únicamente debe usarse en perfectas condiciones técnicas y de conformidad con las instrucciones del manual del usuario.



PELIGRO

¡Riesgo de lesiones o de daños materiales en el escritorio!

- ▶ Enchufar o desenchufar los conectores únicamente si se desconectó la energía en el dispositivo.
- ▶ No poner en tierra los dispositivos eléctricos contra el marco del escritorio.
- ▶ Eliminar inmediatamente defectos como conexiones y cables sueltos.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones o de daños materiales en el escritorio!

Si alguna pieza o elemento de sujeción no está bien apretado, el escritorio podría perder estabilidad. Asegúrese de que:

- ▶ Se realice con regularidad el mantenimiento del escritorio.
- ▶ El escritorio no se use si está dañado.
- ▶ El escritorio se agarre siempre por el bastidor para transportarlo o moverlo.
- ▶ Solo se usen recambios originales del fabricante.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones o de daños materiales en el escritorio!

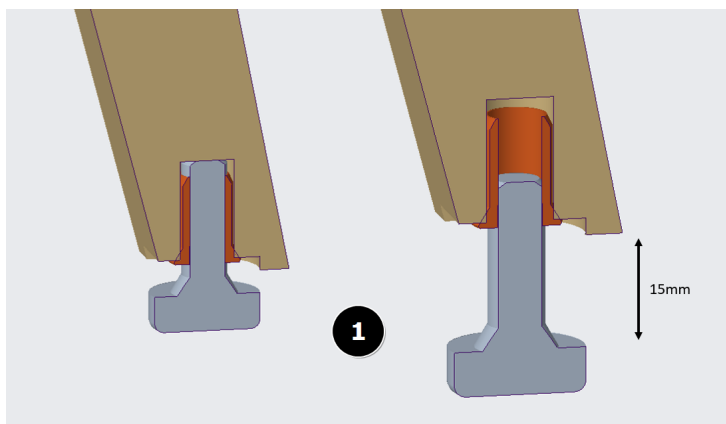
- ▶ Este escritorio puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o intelectuales, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, bajo supervisión o si se les ha instruido en el uso seguro del escritorio y comprenden los peligros que se derivan de su uso.
- ▶ Este dispositivo no es un juguete para niños.
- ▶ No se debe permitir que los niños realicen las tareas de limpieza o mantenimiento.

ES

4.2 Ajuste de la altura

Las patas están equipadas con un tornillo de ajuste que permite subirlas hasta 15 mm para compensar las irregularidades del suelo.

Si el escritorio ya está montado, antes de ajustar la altura hay que retirar todos los objetos de encima del mismo.



1 Riel de ajuste

4.3 Plancha ampliable

Los productos **Lares Desk** y **Lares Bench** cuentan con una plancha ampliable. La plancha ampliable permite tener acceso a la bandeja de cables. Debajo del tablero del escritorio hay dos cierres.

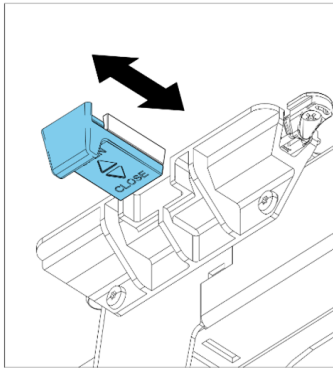


Imagen izquierda: posición abierta

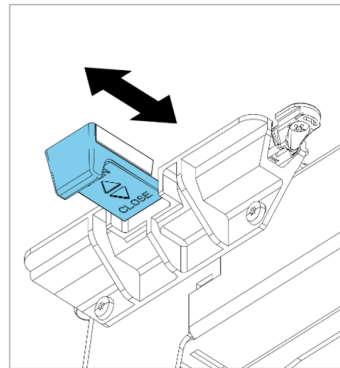


Imagen derecha: posición cerrada

Desplazar la plancha ampliable

- ▶ Abrir los cierres a ambos lados.
- ▶ Retirar la plancha ampliable hasta que se detenga.

Cerrar la plancha ampliable

- ▶ Replegar la plancha ampliable.
- ▶ Fijar los cierres a ambos lados.

4.4 Ajustar las ruedas

Lares Mobile cuenta con ruedas debajo de las patas de la mesa.



Fijar las ruedas

- ▶ Empujar el bloqueo hacia abajo.

Soltar las ruedas

- ▶ Levantar el bloqueo.

5 Mantenimiento



Utilice únicamente herramientas adecuadas para cada una de las actividades y contacte con el servicio de atención al cliente ante cualquier duda.

5.1 Comprobación del funcionamiento

Los componentes del producto **Lares** deben revisarse periódicamente para asegurarse de que funcionan correctamente.

Intervalo	Punto a comprobar	Control de funcionamiento	Estado necesario	Medidas (si procede)
Durante el montaje	Piezas del bastidor	Posición de los tornillos de ajuste	Los tornillos de ajuste están totalmente insertados en las patas	Introducir los tornillos de ajuste en las patas
Periódicamente	Tablero de melamina	Comprobar el estado general	Sin daños	Sustituir
	Tornillos del bastidor	Comprobar el apriete	Sin flojedad	Volver a apretar
	Tornillos superiores	Comprobar el apriete	Sin flojedad	Volver a apretar

5.2 Limpieza y cuidado

Utilice únicamente productos de limpieza y pulido adecuados para cada uno de los materiales (madera, plástico, metal, etc.).

- Limpie las superficies de la mesa periódicamente y siempre que estén visiblemente sucias.
- Limpie periódicamente los componentes visibles y ocultos utilizando productos de limpieza adecuados para cada material.



Para obtener información sobre cómo limpiar las superficies, consulte las instrucciones de limpieza en: <https://www.steelcase.com/eu-es/limpiar-productos-steelcase/>

6 Eliminación

El desmontaje debe ser realizado por personal especializado debidamente cualificado.

Para desmontar de forma definitiva y eliminar el producto proceda tal como se explica a continuación:

- ▶ Desmontar los **Lares**elementos.
- ▶ Separar los desperdicios según
 - componentes a reciclar
 - grupos de materiales a eliminar (madera, metal, plástico, piezas eléctricas, etc.)

y recíclelos correctamente. Deben respetarse todas las normativas regionales aplicables en vigor.

En caso de desmontar el producto, solicite al fabricante instrucciones para el reciclaje.

7 Asistencia técnica

Entrega, instalación e instrucción

Por norma general, el fabricante o el comercio especializado suelen asumir las tareas de entrega, montaje e instalación del producto.

El fabricante o el distribuidor especializado explicarán al usuario cómo funciona el producto.

Reparaciones y piezas de repuesto

Puede adquirir piezas de repuesto y accesorios originales a través del fabricante.

Si no logra corregir algún fallo o error, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente:

Steelcase GmbH

Brienner Straße 42

Múnich

Alemania

LineOne EMEA

Teléfono: +49 (0) 80 31 405 – 111

Correo electrónico:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Pie de imprenta

Fabricante

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333, Múnich, Alemania

Teléfono: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

Correo electrónico: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Quedan prohibidas la difusión y el uso publicitario de cualquier extracto o copia del presente documento sin la autorización por escrito de Steelcase.

Como parte de una documentación técnica, este documento está sometido a la legislación relevante sobre propiedad intelectual.

Responsabilidad

Steelcase no asumirá ningún tipo de responsabilidad si se da cualquiera de las condiciones que se indican a continuación:

- Uso del producto de forma contraria a lo previsto.
- Uso del producto con fines que excedan su funcionalidad original como mueble de oficina.
- Uso del producto si los dispositivos de seguridad y protección no funcionan correctamente o están averiados.
- Montaje incorrecto por parte de personal no autorizado.
- Uso de componentes y adaptadores que no procedan de Steelcase. No se garantiza que la construcción y el acabado de las piezas de otras marcas sean conformes con los requisitos y la seguridad.
- Proyectos de proveedores ajenos que provoquen un evidente uso incorrecto del producto.
- Modificación no autorizada de la estructura y el diseño del producto.
- Aplicación de cargas al producto que excedan los límites especificados por el fabricante.
- Realización deficiente de las tareas de mantenimiento, realización por parte de terceros o realización por parte de personal no cualificado.
- Fallos en el control de los componentes del producto (comprobación del funcionamiento).
- Errores en la eliminación y el reciclaje del producto o los materiales de embalaje.
- Venta a una tercera parte sin entregar también el manual de instrucciones.
- Catástrofes provocadas por agentes ajenos o casos de fuerza mayor.

Cuando deban realizarse trabajos exhaustivos de montaje, mantenimiento y eliminación, se deberán utilizar los servicios de personal especializado cualificado.

Indice

1	Informazioni sul prodotto	66
1.1	Uso conforme	66
1.1.1	Uso improprio prevedibile	66
2	Descrizione del prodotto	67
2.1	Dati tecnici	67
2.2	Componenti	68
3	Trasporto e montaggio	70
3.1	Controllo dell'entità di fornitura	70
3.2	Montaggio	70
4	Uso e regolazione	71
4.1	Istruzioni di sicurezza	71
4.2	Regolazione dell'altezza	72
4.3	Piano scorrevole	73
4.4	Regolazione delle rotelle	73
5	Manutenzione	75
5.1	Controllo funzionale	75
5.2	Pulizia e cura	75
6	Smaltimento	77
7	Assistenza	78

1 Informazioni sul prodotto

Il prodotto **Lares** di Steelcase è sottoposto a continui controlli della qualità durante la produzione e la distribuzione. Questo garantisce un funzionamento privo di anomalie.

Steelcase applica un sistema di gestione della qualità conforme ai requisiti della norma DIN EN ISO 9001.

1.1 Uso conforme

Il prodotto **Lares** è destinato esclusivamente all'impiego come mobile d'ufficio per uso commerciale. Qualunque utilizzo divergente da quello previsto specificato è da considerarsi un uso improprio.



L'uso conforme comprende anche il rispetto di tutte le istruzioni contenute nella presente guida sintetica.

1.1.1 Uso improprio prevedibile

L'uso improprio del prodotto può comportare pericoli per gli arti e la vita stessa, così come danni materiali. Per tale ragione, l'uso improprio è proibito. In caso di uso improprio, Steelcase non si assume alcuna responsabilità per danni che potrebbero verificarsi e non garantisce che i componenti funzionino correttamente.

Un possibile uso improprio comprende:

- Uso come ausilio di salita
- Sedersi o stare in piedi sulla scrivania
- Uso esterno
- Uso in ambienti umidi

Questo elenco non ha alcuna pretesa di esaustività.

2 Descrizione del prodotto

Lares è l'integrazione perfetta per l'ambiente di lavoro adattabile di oggi. Grazie alle sue scrivanie, ai suoi banchi e ai suoi tavoli da riunione, consente sia la collaborazione che la concentrazione individuale, trasformando qualunque spazio per soddisfare le esigenze delle persone nei diversi momenti della giornata.

La gamma di scrivanie **Lares** offre l'equilibrio perfetto tra design e funzionalità tecnica. Questa integra una varietà di finiture e forme organiche come parte del suo design, offrendo un'ampia gamma di possibilità di personalizzazione grazie ai suoi piedi in metallo e legno misto.

2.1 Dati tecnici

	Lares Desk	Lares Bench	Lares SE	Lares Mobile	Lares Meeting
Altezza (in mm)	740	740	740	740 / 1050	550 / 740 / 1050
Lunghezza (in mm)	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	1200 - 2400
Profondità (in mm)	600 / 800	1600	600 / 800	600 / 800	1200 - 1600
Intervallo di temperatura nel luogo d'installazione	da +5 °C a +35 °C				
Umidità relativa	dal 5% all'80% (non condensante)				
Capacità di carico massima	75 kg / 750 N				



La targhetta del modello è collocata sotto la scrivania.

2.2 Componenti

Lares Desk	Piano in melamina con o senza diversi tipi di accesso dall'alto. Struttura in acciaio (1 trave montata per fissare le gambe) Gambe in acciaio o in legno di frassino con piedini di livellamento in plastica e parti in plastica per fissare le gambe al piano Vaschetta o rete raccoglicavi per la gestione dei cavi
Lares Bench	Piano in melamina con diversi tipi di accesso dall'alto Struttura in acciaio (2 travi) o vaschetta raccoglicavi per fissare le gambe Gambe in acciaio o in legno di frassino con piedini di livellamento in plastica e parti in plastica per fissare le gambe al piano
Lares SE	Piano in melamina con diversi tipi di accesso dall'alto Gambe in acciaio o in legno di frassino (fissate direttamente al piano) con piedini di livellamento in plastica Vaschetta o rete raccoglicavi per la gestione dei cavi
Lares Mobile	Piano in melamina con diversi tipi di accesso dall'alto Struttura in acciaio (1 o 2 travi montate per fissare le gambe) Gambe in acciaio o in legno di frassino con rotelle in plastica

	Vaschetta o rete raccogli-cavi per la gestione dei cavi Poggiapiedi opzionale
	Testato secondo EN 1729, Size Mark #6
Lares Meeting	Piano in melamina con diversi tipi di accesso dall'alto Struttura in acciaio (2 travi montate per fissare le gambe) Gambe in acciaio o in legno di frassino con piedini di livellamento in plastica Vaschetta o rete raccogli-cavi per la gestione dei cavi

Accessori:

- Modesty panel disponibile per **Lares Desk, Lares SE e Lares Mobile**
- Desk Organizer con presa di alimentazione disponibile per **Lares Desk, Lares SE e Lares Mobile**
- Binario centrale con presa di alimentazione disponibile per **Lares Bench**

Tutti i componenti disponibili sono specificati nella descrizione tecnica separata e nel listino prezzi.

Per informazioni dettagliate sul prodotto e per ulteriori ordini e consegne successive, contattare il nostro reparto di assistenza ai clienti (vedi *Assistenza* a pagina 78).

3 Trasporto e montaggio

3.1 Controllo dell'entità di fornitura

Dopo il disimballaggio, verificare immediatamente l'eventuale presenza di danni da trasporto al prodotto e la sua completezza; in caso di danni, informare quanto prima il produttore.

3.2 Montaggio

Osservare le istruzioni di montaggio fornite per il montaggio dei tavoli **Lares**.



Steelcase raccomanda di far montare la scrivania da un rivenditore autorizzato o da una ditta installatrice.

Montaggio di accessori

Osservare le istruzioni di montaggio fornite per il montaggio di accessori.

4 Uso e regolazione

4.1 Istruzioni di sicurezza

Il prodotto **Lares** deve essere utilizzato e azionato solo nello stato privo di difetti e conformemente alle istruzioni contenute nel manuale dell'utente.



PERICOLO

Rischio di lesioni o danni alla scrivania!

- ▶ Collegare o scollegare i connettori solo dopo aver rimosso la corrente dall'apparecchio.
- ▶ Non collegare a terra dispositivi elettrici sul telaio del tavolo.
- ▶ Correggere immediatamente eventuali difetti come collegamenti allentati e cavi danneggiati.



AVVERTENZA

Rischio di lesioni o danni alla scrivania!

In caso di componenti o elementi di fissaggio non a tenuta, la scrivania può essere instabile. Accertarsi che:

- ▶ questa scrivania venga sottoposta regolarmente a interventi di manutenzione;
- ▶ la scrivania non venga utilizzata se danneggiata;
- ▶ la scrivania venga sempre trasportata o spostata solo afferrandola dal telaio inferiore;
- ▶ vengano utilizzati solo ricambi originali del produttore.



AVVERTENZA

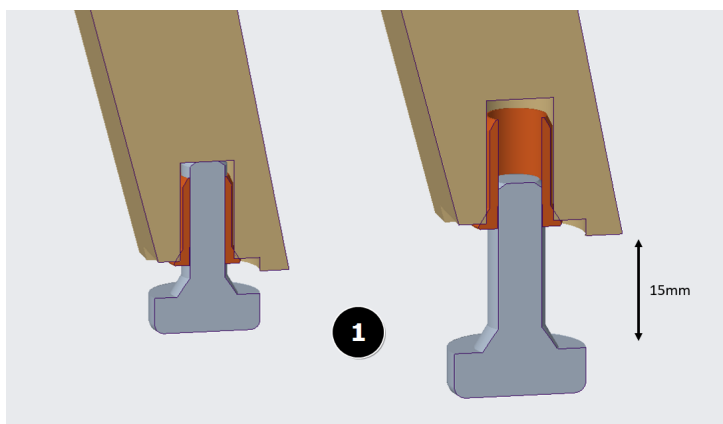
Rischio di lesioni o danni alla scrivania!

- ▶ Questa scrivania può essere utilizzata da bambini di età compresa dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite riguardo l'uso in sicurezza della scrivania e siano consapevoli dei rischi connessi.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Gli interventi di pulizia o di manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguiti da bambini.

4.2 Regolazione dell'altezza

Per compensare i pavimenti irregolari, è possibile sollevare ogni gamba di massimo 15 mm con una vite di regolazione.

Per una scrivania già installata, si applica quanto segue: prima di effettuare la regolazione dell'altezza, rimuovere eventuali oggetti presenti dalla scrivania.



1 Piedino di regolazione

4.3 Piano scorrevole

Le scrivanie **Lares Desk** e **Lares Bench** sono fornite con piani scorrevoli. Questi consentono di accedere alla vaschetta raccogliacavi. Sotto il piano della scrivania sono presenti due elementi di bloccaggio.

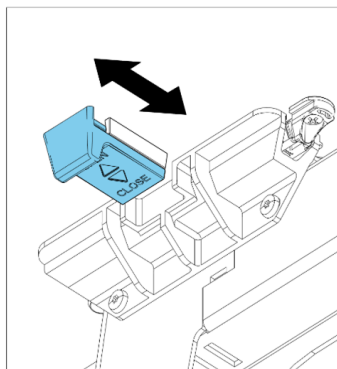


Figura a sinistra: posizione aperta

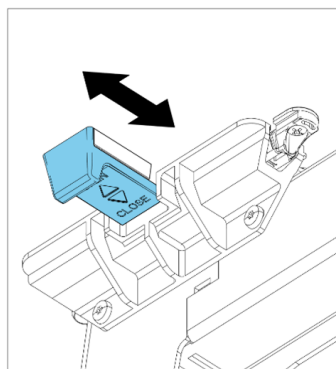


Figura a destra: posizione chiusa

IT

Spostamento del piano scorrevole

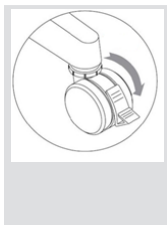
- ▶ Rilasciare gli elementi di bloccaggio sotto entrambi i lati.
- ▶ Estrarre il piano scorrevole fino all'arresto.

Chiusura del piano scorrevole

- ▶ Spingere all'indietro il piano scorrevole.
- ▶ Fissare gli elementi di bloccaggio sotto entrambi i lati.

4.4 Regolazione delle rotelle

Lares Mobile è dotato di rotelle sotto le gambe del tavolo.



Fissaggio delle rotelle

- Premere l'elemento di bloccaggio verso il basso.

Rilascio delle rotelle

- Spingere l'elemento di bloccaggio verso l'alto.

5 Manutenzione



Utilizzare solo attrezzi idonei per tutte le attività e contattare il nostro reparto di assistenza ai clienti per chiarimenti su come procedere.

5.1 Controllo funzionale

I componenti del prodotto **Lares** devono essere controllati a intervalli regolari per verificarne il corretto funzionamento.

Intervallo	Punto di controllo	Controllo funzionale	Condizione richiesta	Misure (se necessarie)
Durante il montaggio	Parti del telaio	Posizione dei piedini	Piedini completamente inseriti nella gamba	Inserire i piedini nelle gambe
Regolarmente	Piano in melamina	Controllare lo stato generale	Nessun danno	Sostituire
	Viti del telaio	Controllare la tenuta	Non allentate	Riserrare
	Viti del piano	Controllare la tenuta	Non allentate	Riserrare

5.2 Pulizia e cura

Utilizzare solo prodotti di lucidatura e pulizia adatti per i rispettivi materiali (legno, plastica, metallo ecc.).

- ▶ Pulire le superfici dei tavoli a intervalli regolari e se visibilmente sporche.
- ▶ Utilizzare prodotti di pulizia adatti per i rispettivi materiali per pulire regolarmente componenti sia nascosti che visibili.



Informazioni sulla modalità di pulizia delle superfici sono reperibili nelle istruzioni per la pulizia all'indirizzo: <http://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/>

6 Smaltimento

Lo smontaggio deve essere effettuato da personale specializzato qualificato.

Se il prodotto deve essere definitivamente smontato e smaltito, procedere nel modo seguente:

- ▶ Smontare gli elementi **Lares**.
- ▶ Dividere i componenti separati in
 - componenti riciclabili
 - gruppi di materiali da smaltire (legno, metallo, plastica, componenti elettrici ecc.)

e assicurarne il rientro nel ciclo dei materiali. Osservare tutte le norme regionali vigenti in materia.

In caso di smontaggio, chiedere al produttore delle istruzioni di riciclaggio.

7 Assistenza

Consegna, installazione e addestramento

In genere il prodotto viene consegnato, montato e messo a punto dal produttore o dal rivenditore specializzato.

Il produttore o il rivenditore specializzato provvede poi ad istruire gli utenti sull'uso del prodotto.

Riparazioni e pezzi di ricambio

I ricambi originali e gli accessori possono essere acquistati dal produttore.

Qualora non sia possibile eliminare eventuali guasti o anomalie verificatisi, rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti:

IT

Steelcase GmbH

Brienner Straße 42

Monaco

Germania

LineOne EMEA

Telefono: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Note redazionali

Produttore

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Monaco, Germania

Telefono: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Sito web: www.steelcase.com

Copyright

Estratti o copie del presente manuale non possono essere inoltrati a terzi o utilizzati in un'altra forma di pubblicazione senza la previa autorizzazione scritta di Steelcase.

Essendo parte integrante di una documentazione tecnica, il presente manuale è soggetto alla legge tedesca sul copyright.

Responsabilità

La ditta Steelcase declina ogni responsabilità in presenza di almeno una delle seguenti condizioni:

- Uso improprio del prodotto.
- Uso del prodotto divergente dallo scopo d'utilizzo previsto come mobile da ufficio.
- Utilizzo del prodotto con dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o non funzionanti.
- Montaggio improprio eseguito da personale non autorizzato.
- Utilizzo di componenti e adattamenti non forniti da Steelcase. In caso di utilizzo di componenti di altri produttori non è possibile garantire che gli stessi siano stati progettati e costruiti secondo i requisiti di prestazione e sicurezza necessari.
- Progettazioni di fornitori terzi, che comportano in modo dimostrabile un uso errato del prodotto.
- Modifiche non autorizzate alla struttura e alla modalità di esecuzione del prodotto.
- Sollecitazioni del prodotto oltre i limiti prescritti dal produttore.
- Riparazioni improprie o eseguite da terzi o da personale specializzato non qualificato.
- Scarso monitoraggio dei componenti del prodotto (controlli del funzionamento).
- Smaltimento e riciclaggio impropri del prodotto o dell'imballaggio.
- Rivendita a terzi, qualora non vengano consegnate le Istruzioni d'uso.
- Disastri per effetto di corpi estranei e forza maggiore.

Tutte le attività di montaggio, manutenzione e smaltimento devono essere effettuate assolutamente da personale specializzato qualificato.

Índice

1	Acerca deste produto	82
1.1	Utilização prevista	82
1.1.1	Má utilização previsível	82
2	Descrição do produto	83
2.1	Dados técnicos	83
2.2	Componentes	84
3	Transporte e montagem	86
3.1	Verificação do conteúdo do fornecimento	86
3.2	Montagem	86
4	Funcionamento e ajuste	87
4.1	Instruções de segurança	87
4.2	Ajuste da altura	88
4.3	Tampo deslizante	89
4.4	Ajuste dos rodízios	89
5	Manutenção	91
5.1	Verificação funcional	91
5.2	Limpeza e cuidado	91
6	Eliminação	93
7	Assistência	94

1 Acerca deste produto

O produto **Lares** da Steelcase é submetido a um controlo contínuo da qualidade durante o fabrico e a distribuição, de modo a garantir um funcionamento sem falhas.

A Steelcase aplica um sistema de gestão da qualidade que cumpre os requisitos da norma DIN EN ISO 9001.

1.1 Utilização prevista

O produto **Lares** destina-se exclusivamente a ser utilizado como mobiliário de escritório para uso comercial. Qualquer outra utilização para além da utilização prevista especificada é considerada utilização indevida.



A utilização prevista também inclui o cumprimento de todas as instruções do guia rápido.

1.1.1 Má utilização previsível

A utilização indevida do produto pode causar riscos para a vida e a integridade física do utilizador, bem como danos materiais. Por este motivo, a utilização indevida é proibida. Em caso de utilização indevida, a Steelcase não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam ocorrer nem garante que os componentes funcionem corretamente.

A utilização indevida pode incluir:

- Utilização como auxiliar de subida
- Sentar e estar de pé em cima da secretária
- Utilização exterior
- Utilização em espaços húmidos

Esta lista não é exaustiva.

2 Descrição do produto

Lares é perfeita para o local de trabalho adaptável de hoje em dia. Com as secretárias, bancos e mesas de reunião, tanto possibilita a colaboração quanto a concentração individual, transformando qualquer espaço para ir ao encontro das necessidades das pessoas ao longo do dia.

A gama de secretárias **Lares** proporciona o equilíbrio perfeito entre design e funcionalidade técnica. Integra uma amplitude de acabamentos e formas orgânicas como parte do seu design, oferecendo uma vasta variedade de possibilidades de personalização através dos seus pés de metal e mistura de madeiras.

2.1 Dados técnicos

	Lares Desk	Banco Lares	Lares SE	Lares Mobile	Lares Meeting
Altura (em mm)	740	740	740	740 / 1050	550 / 740 / 1050
Comprimento (em mm)	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	1200 - 2400
Profundidade (em mm)	600 / 800	1600	600 / 800	600 / 800	1200 - 1600
Intervalo de temperaturas no local de montagem	+5 °C a +35 °C				
Humidade relativa	5% a 80% (sem condensação)				
Capacidade de carga máxima	75 kg/750 N				



A placa de características encontra-se por baixo da secretária.

2.2 Componentes

Lares Desk	Tampo de melamina com ou sem diferentes tipos de acesso superior Estrutura de aço (1 viga instalada para fixar as pernas) Pernas de aço ou freixo com patins de plástico para nivelar e partes em plástico para fixar as pernas ao tampo Tabuleiro ou rede para gestão de cabos
Lares Bench	Tampo de melamina com diferentes tipos de acesso superior Estrutura de aço (2 vigas) ou tabuleiro de cabos para fixar as pernas Pernas de aço ou freixo com patins de plástico para nivelar e partes em plástico para fixar as pernas ao tampo
Lares SE	Tampo de melamina com diferentes tipos de acesso superior Pernas de aço ou freixo (fixadas diretamente ao tampo) com patins de plástico para nivelar Tabuleiro ou rede para gestão de cabos
Lares Mobile	Tampo de melamina com diferentes tipos de acesso superior Estrutura de aço (1 ou 2 vigas instaladas para fixar as pernas) Pernas de aço ou freixo com rodízios de plástico Tabuleiro ou rede para gestão de cabos Apoio para os pés opcional Testado em conformidade com a norma

	EN 1729, classificação do tamanho #6
Lares Meeting	Tampo de melamina com diferentes tipos de acesso superior Estrutura de aço (2 vigas instaladas para fixar as pernas) Pernas de aço ou freixo com patins de plástico para nivelar Tabuleiro ou rede para cabos para gestão de cabos

Acessórios:

- Painel inferior frontal disponível para **Lares Desk**, **Lares SE** e **Lares Mobile**
- Organizador de secretária com tomada elétrica disponível para **Lares Desk**, **Lares SE** e **Lares Mobile**
- Calha central com tomada elétrica disponível para **Lares Bench**

Todos os componentes disponíveis encontram-se especificados na descrição técnica em separado e na lista de preços.

Para informações detalhadas sobre os produtos e para encomendas adicionais e entregas subsequentes, contacte o nosso departamento de assistência ao cliente (consultar *Assistência* na página 94).

3 Transporte e montagem

3.1 Verificação do conteúdo do fornecimento

Depois de desembalar o produto, verifique de imediato se está completo e se apresenta danos causados pelo transporte. Comunique eventuais danos ao fabricante com a maior brevidade possível.

3.2 Montagem

Siga as instruções de montagem fornecidas para montar as secretárias **Lares**.



A Steelcase recomenda que a secretária seja montada pelo revendedor autorizado ou por uma empresa de montagem.

Montagem dos acessórios

Siga as instruções de montagem fornecidas para montar os acessórios.

4 Funcionamento e ajuste

4.1 Instruções de segurança

O produto **Lares** deve ser utilizado e manuseado unicamente em perfeitas condições e de acordo com as instruções que figuram no guia do utilizador.



PERIGO

Risco de lesões ou danos para a secretária!

- ▶ Ligue ou desligue os conectores só quando o dispositivo estiver isento de tensão.
- ▶ Não ligue dispositivos elétricos à terra na estrutura da mesa.
- ▶ Corrija defeitos imediatamente, como ligações soltas e cabos danificados.



AVISO

Risco de lesões ou danos para a secretária!

A secretária pode ficar instável, se as peças ou os elementos de fixação não estiverem bem apertados. Certifique-se de que:

- ▶ a secretária é sujeita a manutenção regular;
- ▶ a secretária não é usada, se estiver danificada;
- ▶ segura sempre na secretária pela estrutura inferior para transportá-la ou deslocá-la;
- ▶ só são usadas peças sobressalentes oriundas do fabricante.



AVISO

Risco de lesões ou danos para a secretária!

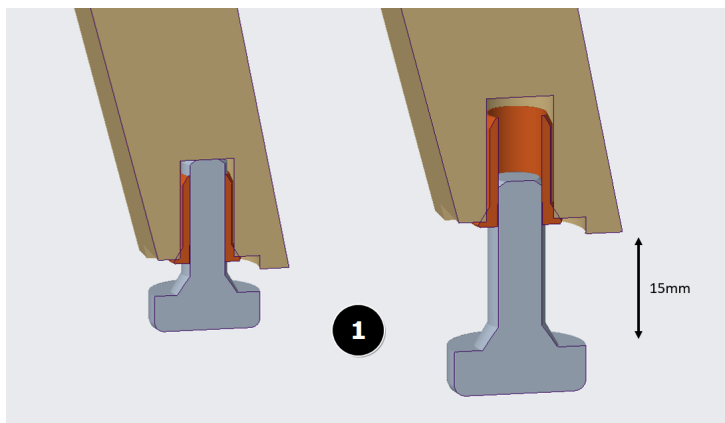
- ▶ Esta secretária pode ser usada por crianças de oito ou mais anos de idade e também por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou tendo sido instruídas quanto à utilização segura da secretária e que compreendam os perigos associados à utilização da secretária.
- ▶ As crianças não têm autorização para brincar com o dispositivo.
- ▶ As crianças não têm autorização para realizar tarefas de limpeza nem tarefas de manutenção do utilizador.

PT

4.2 Ajuste da altura

Para compensar pisos desnivelados, pode levantar cada perna até 15 mm com um parafuso de ajuste.

Para uma secretária que já tenha sido montada, aplica-se o seguinte: antes de realizar o ajuste da altura, retire todos os objetos que possam estar em cima da secretária.



1 Patim de ajuste

4.3 Tampo deslizante

Os produtos **Lares Desk** e **Lares Bench** são fornecidos com tampo deslizante. O tampo deslizante permite o acesso ao tabuleiro de cabos. Há dois dispositivos de bloqueio por baixo do tampo da mesa.

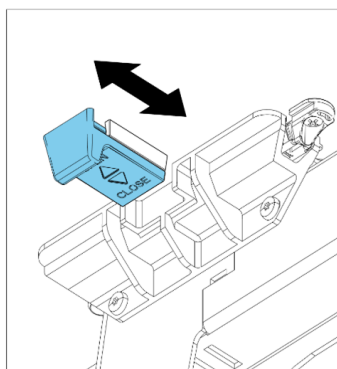


Imagem esquerda: posição aberta

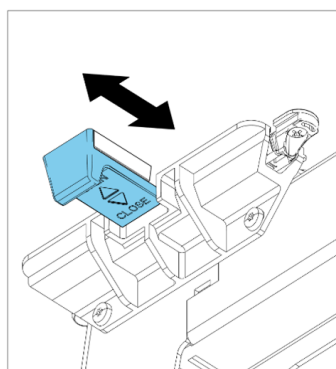


Imagem direita: posição fechada

PT

Tampo deslizante amovível

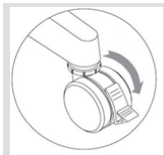
- ▶ Destranque os dispositivos de bloqueio por baixo de ambos os lados.
- ▶ Puxe o tampo deslizante para fora até este parar.

Fechar o tampo deslizante

- ▶ Empurre o tampo deslizante para trás.
- ▶ Fixe os dispositivos de bloqueio por baixo de ambos os lados.

4.4 Ajuste dos rodízios

Lares Mobile é fornecida com rodízios por baixo das pernas da mesa.



Fixação dos rodízios

- ▶ Prima o dispositivo de bloqueio.

Soltar os rodízios

- ▶ Empurre o dispositivo de bloqueio para cima.

5 Manutenção



Utilize unicamente ferramentas adequadas para cada uma das atividades e contacte o departamento de assistência ao cliente para esclarecer como proceder.

5.1 Verificação funcional

Os componentes do produto **Lares** têm de ser verificados em intervalos regulares para assegurar o seu correto funcionamento.

Intervalo	Ponto de inspeção	Verificação funcional	Condições exigidas	Medidas (se necessário)
Durante a montagem	Partes da estrutura	Posição dos patins	Patins totalmente inseridos na perna	Inserir os patins nas pernas
Com regularidade	Tampo de melamina	Verificar estado geral	Sem danos	substituir
	Parafusos da estrutura	Verificar aperto	Não está solto	Reapertar
	Parafusos do tampo	Verificar aperto	Não está solto	Reapertar

5.2 Limpeza e cuidado

Utilize apenas agentes de limpeza e polimento que sejam adequados para cada material (madeira, plástico, metal, etc.).

- ▶ Limpe a superfície da secretária com regularidade e se estiver visivelmente suja.
- ▶ Limpe regularmente os componentes ocultos e visíveis, utilizando agentes de limpeza adequados para cada material.



Para informações sobre como limpar as superfícies, consulte as instruções de limpeza em: <https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/>

6 Eliminação

A desmontagem deve ser efetuada por profissionais qualificados.

Para o desmantelamento definitivo e a eliminação do produto, deve proceder do seguinte modo:

- ▶ Desmonte o elemento **Lares**.
- ▶ Separe as partes resultantes de acordo com
 - componentes reutilizáveis
 - grupos de materiais a eliminar (madeira, metal, plástico, peças elétricas, etc.)

e providencie o respetivo encaminhamento para o ciclo da reciclagem. Observe as normas regionais em vigor nesta matéria.

Em caso de desmontagem, solicite ao fabricante as instruções de reciclagem.

7 Assistência

Fornecimento, montagem, instrução

Geralmente, o produto é fornecido, montado e ajustado pelo fabricante ou pelo revendedor especializado.

Os utilizadores são instruídos pelo fabricante ou pelo revendedor especializado sobre o modo de operação.

Reparações e peças de substituição

As peças de substituição originais e os acessórios podem ser encomendados ao fabricante.

Caso tenha dificuldade em reparar eventuais erros ou falhas, entre em contacto com o serviço de assistência ao cliente:

PT

Steelcase GmbH

Brienner Straße 42

Munique

Alemanha

LineOne EMEA

Telefone: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Ficha técnica

Fabricante

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munique, Alemanha

Telefone: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Não é permitido transmitir excertos ou cópias a terceiros, nem utilizá-los de outra forma para divulgação pública, sem a aprovação prévia por escrito da Steelcase.

Enquanto parte de uma documentação técnica, as presentes instruções estão protegidas pelos direitos de autor em vigor na Alemanha.

Responsabilidade

A firma Steelcase pode exonerar-se da sua responsabilidade, caso se verifiquem uma ou mais das condições seguintes:

- Utilização não conforme do produto.
- Utilização do produto para fins que excedem uma utilização razoável como mobiliário de escritório.
- Operação do produto com dispositivos de segurança e proteção avariados ou que não funcionam.
- Montagem incorreta por pessoal não autorizado.
- Utilização de componentes e adaptações que não sejam da Steelcase. No caso de componentes adquiridos a outros fornecedores não é possível garantir que foram construídos e produzidos de acordo com os requisitos de desempenho e segurança.
- Projetos de outros fornecedores que resultam, comprovadamente, numa utilização incorreta do produto.
- Alterações não autorizadas do produto ao nível da sua construção e versão.
- Colocação de cargas no produto que excedem os limites indicados pelo fabricante.
- Manutenção incorreta, manutenção efetuada por terceiros, bem como manutenção efetuada por profissionais não qualificados.
- Monitorização insuficiente dos componentes do produto (controlos de funcionamento).
- Eliminação inadequada e encaminhamento incorreto do produto ou da embalagem para o circuito de reciclagem.
- Revenda a terceiros, sem que o produto seja acompanhado do presente guia de utilização.
- Catástrofes causadas pelo impacto de corpos estranhos ou por força maior.

Para a realização de trabalhos de montagem, manutenção e eliminação mais complexos, é indispensável recorrer a profissionais qualificados.

Inhoud

1	Over dit product	98
1.1	Beoogd gebruik	98
1.1.1	Te verwachten verkeerd gebruik	98
2	Productbeschrijving	99
2.1	Technische gegevens	99
2.2	Componenten	99
3	Transport en montage	102
3.1	De inhoud van de levering controleren	102
3.2	Montage	102
4	Gebruik en afstelling	103
4.1	Veiligheidsinstructies	103
4.2	Hoogte-afstelling	104
4.3	Verschuifbaar bovenblad	105
4.4	Verstelbare zwenkwielen	105
5	Onderhoud	107
5.1	Functionele controle	107
5.2	Reiniging en onderhoud	107
6	Afvoer	109
7	Service	110

1 Over dit product

Het **Lares**-product van Steelcase is constant onderworpen aan een kwaliteitscontrole tijdens de fabricage en distributie. Dit zorgt voor een foutloze werking.

Steelcase voldoet aan een kwaliteitsmanagementsysteem dat aan de vereisten voldoet van DIN EN ISO 9001.

1.1 Beoogd gebruik

Het **Lares**-product is exclusief ontworpen als kantoormeubel voor commercieel gebruik. Al het andere gebruik buiten het aangegeven beoogde gebruik wordt als onjuist gebruik beschouwd.



Het beoogd gebruik bevat ook het volgen van alle instructies in de snelgids.

1.1.1 Te verwachten verkeerd gebruik

Onjuist gebruik van het product kan leiden tot gevaar voor leven en lichaamsdelen, alsmede schade aan het materiaal. Daarom is onjuist gebruik verboden. In het geval van onjuist gebruik, aanvaardt Steelcase geen aansprakelijkheid voor eventuele ontstane schade en garandeert niet dat de componenten correct zullen werken.

Mogelijk onjuist gebruik omvat:

- Gebruik van een klimhulpmiddel
- Op het bureau zitten en staan
- Buitengebruik
- Gebruik in vochtige ruimtes

De lijst is niet uitputtend.

2 Productbeschrijving

Lares is dé ideale oplossing voor de aanpasbare werkplek van tegenwoordig. Met hun bureaus, werkbanken en vergadertafels, biedt Lares zowel de mogelijkheden voor samenwerking als individuele concentratie - die iedere ruimte waar mensen elkaar ontmoeten aan hun behoeften aanpast.

De **Lares**-bureauserie levert de perfecte balans tussen ontwerp en technische functionaliteit. Het integreert een reeks van afwerkingen en organische vormen als deel van het ontwerp en biedt zo een breed assortiment van op maat gemaakte mogelijkheden via gecombineerde voeten van houten en metaal.

2.1 Technische gegevens

	Lares Desk	Lares Bench	Lares SE	Lares Mobile	Lares Meeting
Hoogte (in mm)	740	740	740	740 / 1050	550 / 740 / 1050
Lengte (in mm)	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	1200 - 2400
Diepte (in mm)	600 / 800	1600	600 / 800	600 / 800	1200 - 1600
Temperatuurbereik bij de installatielocatie	+5°C tot +35°C				
Relatieve vochtigheid	5% tot 80% (niet-condenserend)				
Maximale lastcapaciteit	75 kg / 750 N				



Het typeplaatje bevindt zich onder het bureau.

2.2 Componenten

Lares Desk

Melamine bovenblad met of zonder ver-

	schillende soorten toegangen tot het blad. Stalen structuur (1 balk bevestigd, om de poten vast te zetten) Stalen poten of poten van essenhout met kunststof glijders voor het levellen en kunststof onderdelen om de poten naar het bovenblad vast te zetten Kabelgoot of -net voor kabelbeheer
Lares Bench	Melamine bovenblad met verschillende soorten toegangen tot het blad Stalen structuur (2 balken) of kabelgoot om de poten te bevestigen Stalen poten of poten van essenhout met kunststof glijders voor het levellen en kunststof onderdelen om de poten aan het bovenblad vast te zetten
Lares SE	Melamine bovenblad met verschillende soorten toegangen tot het blad Stalen poten of poten van essenhout (rechtstreeks bevestigd aan het bovenblad) met kunststof glijders voor levellen Kabelgoot of -net voor kabelbeheer
Lares Mobile	Melamine bovenblad met verschillende soorten toegangen tot het blad Stalen structuur (1 of 2 balken bevestigd om de poten vast te zetten) Stalen poten of poten van essenhout met kunststof zwenkwielen Kabelgoot of -net voor kabelbeheer Voetensteun optioneel Getest conform EN 1729, maat-

	aanduiding #6
Lares Meeting	Melamine bovenblad met verschillende soorten toegangen tot het blad Stalen structuur (2 balken bevestigd om de poten vast te zetten) Poten van staal of essenhout met kunststof glijders voor levelling Kabelgoot of -net voor kabelbeheer

Toebehoor:

- Paneel voor **Lares Desk, Lares SE** en **Lares Mobile** beschikbaar
- Bureauorganisator met aansluitpunt voor **Lares Desk, Lares SE** en **Lares Mobile** beschikbaar
- Middenrail met aansluitpunt voor **Lares Bench** beschikbaar

Alle beschikbare componenten worden gespecificeerd in de afzonderlijke technische beschrijving en de prijslijst.

Voor gedetailleerde productinformatie en voor extra bestellingen en volgende leveringen, dient u contact op te nemen met onze klantenserviceafdeling (zie *Service* op pagina 110).

3 Transport en montage

3.1 De inhoud van de levering controleren

Controleer na het uitpakken het product direct op schade die tijdens het transport is opgelopen en controleer of het product compleet is; informeer de fabrikant zo spoedig mogelijk over eventuele schade.

3.2 Montage

Volg de bijgeleverde montage-instructies om de **Lares**-tafels te monteren.



Steelcase adviseert de geautoriseerde dealer of een montagebedrijf het bureau te monteren.

Toebehoor bevestigen

Volg de bijgeleverde montage-instructies voor het bevestigen van het toebehoor.

4 Gebruik en afstelling

4.1 Veiligheidsinstructies

Het **Lares**-product dient alleen gebruikt en bediend te worden in onberispelijke staat en in overeenstemming met de instructies in de gebruikershandleiding.



GEVAAR

Risico op letsel of schade aan het bureau!

- ▶ Bevestig de connectoren alleen wanneer het apparaat spanningsloos is of maak ze los.
- ▶ Aard elektrische apparaten niet aan het frame van de tafel.
- ▶ Herstel de defecten zoals losse aansluitingen en beschadigde kabels onmiddellijk.



WAARSCHUWING

Risico op letsel of schade aan het bureau!

Het bureau kan onstabiel zijn als onderdelen of bevestigingsmiddelen niet vastzitten. Zorg ervoor:

- ▶ Dit bureau wordt regelmatig onderhouden.
- ▶ Dit bureau wordt niet gebruikt indien beschadigd.
- ▶ Pak het bureau altijd aan het onderframe vast om het transporteren of te verplaatsen.
- ▶ Er worden alleen reserveonderdelen gebruikt die door de fabrikant zijn gemaakt.



WAARSCHUWING

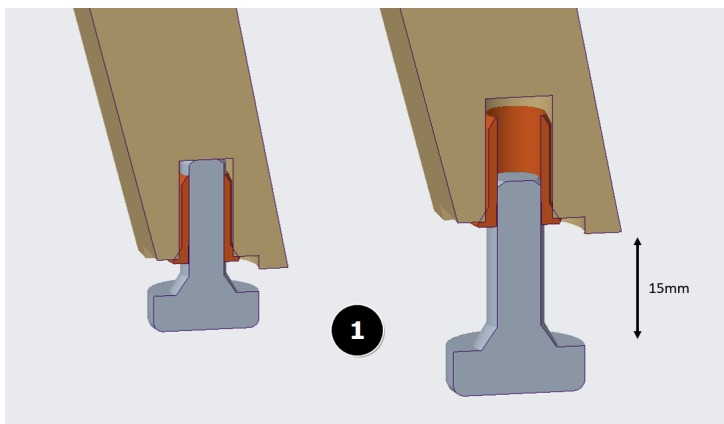
Risico op letsel of schade aan het bureau!

- ▶ Dit bureau kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebruik aan ervaring en kennis, als deze personen onder supervisie staan of onderwezen zijn in het veilige gebruik van het bureau en de gevaren begrijpen die bij het gebruik van het bureau horen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

4.2 Hoogte-afstelling

U kunt iedere poot met een stelschroef tot 15 mm afstellen, wanneer het bureau op een ongelijke vloer staat.

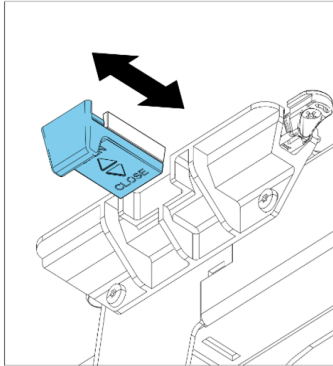
Voor een bureau dat al is geïnstalleerd, is het volgende van toepassing: verwijder alle aanwezige objecten van het bureaublad voordat u de hoogte gaat afstellen.



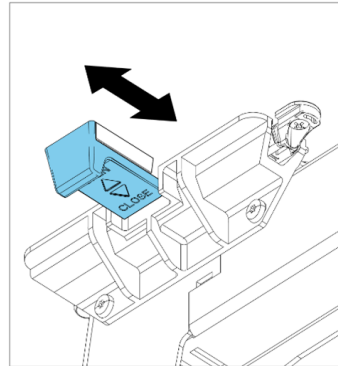
1 Afstelglijder

4.3 Verschuifbaar bovenblad

Lares Desk en **Lares Bench** worden geleverd met verschuifbare bovenbladen. Het verschuifbare bovenblad maakt het mogelijk om toegang tot de kabelgoot te krijgen. Er zijn twee borgingen onder het tafelblad.



Linker afbeelding: open positie



Rechter afbeelding: gesloten positie

Verschuifbaar bovenblad verplaatsen

- ▶ Ontgrendel de borgingen aan de onderkant van beide zijden.
- ▶ Trek het verschuifbare bovenblad eruit totdat deze stop.

Verschuifbaar bovenblad sluiten

- ▶ Duw het verschuifbare bovenblad terug.
- ▶ Vergrendel de borgingen aan beide zijden.

4.4 Verstelbare zwenkwielen

Lares Mobile wordt geleverd met zwenkwielen onder de tafelpoten.



Zwenkwielen vastzetten

- Druk de borging in.

Zwenkwielen ontgrendelen

- Duw de borging omhoog.

5 Onderhoud



Gebruik alleen geschikte gereedschappen voor alle activiteiten en neem contact op met onze serviceafdeling hoe u verder te werk moet gaan.

5.1 Functionele controle

De componenten van het **Lares**-product moet regelmatig worden gecontroleerd op een correcte werking.

Interval	Controlepunt	Functionele controle	Vereiste conditie	Maatregelen (indien nodig)
Tijdens montage	Frameonderdelen	Positie van de glijders	Glijders volledig in de poot gevoerd	Voer de glijders in de poten
Regelmatig	Melamine bovenblad	Algemene toestand controleren	Geen schade	vervangen
	Frameschroeven	Vastheid controleren	Niet los	opnieuw vastdraaien
	Bovenschroeven	Vastheid controleren	Niet los	opnieuw vastdraaien

5.2 Reiniging en onderhoud

Gebruik alleen polijst- en reinigingsmiddelen die voor de desbetreffende materialen geschikt zijn (hout, kunststof, metaal, enz.).

- ▶ Reinig regelmatig het oppervlak van de tafel en indien zichtbaar vervuild.
- ▶ Gebruik reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor de desbetreffende materialen, om regelmatig niet-zichtbare en zichtbare componenten te reinigen.



Informatie over hoe oppervlakken gereinigd moeten worden, vindt u in de reinigingsinstructies onder: <https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/>

6 Afvoer

De demontage moet door hiervoor gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Moet het product definitief gedemonteerd en afgevoerd worden, dan gaat u als volgt te werk

- ▶ Demonteer de **Lares** elementen.
- ▶ Sorteert de verschillende onderdelen volgens
 - hun herbruikbaarheid
 - en de af te voeren materiaalgroepen (hout, metaal, kunststof, elektronische elementen, enz.)

en lever ze in bij een afvalverwerkingsbedrijf. Neem alle geldende plaatselijke voorschriften in acht.

Voor een demontage vraagt u bij de fabrikant een recyclinghandleiding aan.

7 Service

Levering, plaatsing, instructie

Het product wordt normaliter door de fabrikant of het gespecialiseerd bedrijf geleverd, gemonteerd en ingericht.

De fabrikant of het gespecialiseerde bedrijf informeert gebruikers over de bediening van het product.

Reparaties en reserveonderdelen

Originele reserveonderdelen en toebehoren zijn via de fabrikant verkrijgbaar.

Wanneer het onmogelijk is om opgetreden fouten of storingen te verhelpen, dient u contact op te nemen met de klantenservice:

Steelcase GmbH

Brienner Straße 42

München

Duitsland

LineOne EMEA

Telefoon: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Colofon

Fabrikant

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Duitsland

Telefoon: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Copyright

Uittreksels of kopieën mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Steelcase niet aan derden worden verstrekt of in een andere publicitaire vorm worden gebruikt.

Als onderdeel van de technische documentatie valt deze handleiding onder het geldige Duitse auteursrecht.

Aansprakelijkheid

Op een of meerdere van de volgende voorwaarden kan dat leiden tot uitsluiting van de aansprakelijkheid van de firma Steelcase:

- Niet-beoogd gebruik van het product.
- Gebruik van het product, dat verder gaat dan een zinvolle bestemming als kantoormeubel.
- Gebruik van het product met defecte of niet-functionele beschermings- en beveiligingsmechanismen.
- Ondeskundige montage door niet geautoriseerd personeel.
- Gebruik van onderdelen en aanpassingen, die niet van Steelcase komen. Bij gebruik van externe onderdelen is niet gewaarborgd dat ze volgens de eisen en veiligheid geconstrueerd en gemaakt zijn.
- Planningen van derden, die aantoonbaar leiden tot een verkeerd gebruik van het product.
- Niet-goedgekeurde veranderingen van het product in zijn constructie en uitvoering.
- Belastingen van het product, die uitgaan boven de door de fabrikant aangegeven belastingsgrenzen.
- Ondeskundige reparatie, reparatie door derden alsmede reparatie door niet-gekwificeerd vakpersoneel.
- Gebrekkige bewaking van de productcomponenten (functiecontroles).
- Ondeskundige afvoer en terugkeer van het product of de verpakking in de materialencyclus.
- Doorverkoop aan derden, indien de gebruiksaanwijzing niet wordt meegeleverd.
- Catastrofes door de inwerking van vreemde voorwerpen en overmacht.

Bij uitgebreide montage-, onderhouds- en afvalverwerkingswerkzaamheden moet per se gekwalificeerd personeel worden ingezet.

Содержание

1	Об этом изделии	114
1.1	Использование по назначению	114
1.1.1	Возможное использование не по назначению	114
2	Описание изделия	116
2.1	Технические данные	116
2.2	Компоненты	117
3	Транспортировка и сборка	120
3.1	Проверка комплектности поставки	120
3.2	Сборка	120
4	Работа и регулировка	121
4.1	Указания по технике безопасности	121
4.2	Регулировка высоты	122
4.3	Сдвигаемая крышка	123
4.4	Регулировка роликов	123
5	Техническое обслуживание	125
5.1	Функциональная проверка	125
5.2	Очистка и уход	125
6	Утилизация	127
7	Сервис	128

1 Об этом изделии

Изделие **Lares** фирмы Steelcase подвергается непрерывному контролю качества во время производства и сбыта. Это гарантируется полную функциональность без каких-либо дефектов.

Фирма Steelcase использует систему управления качеством, соответствующую требованиям DIN EN ISO 9001.

1.1 Использование по назначению

Изделие **Lares** предназначено исключительно для коммерческого использования в качестве офисной мебели. Любое другое или выходящее за пределы этого использование считается ненадлежащим использованием.



Использование по назначению включает в себя также соблюдение всех указаний краткой инструкции.

1.1.1 Возможное использование не по назначению

Ненадлежащее использование изделия сопряжено с опасностью для жизни и риском причинения материального ущерба. По этой причине ненадлежащее использование запрещено. В случае ненадлежащего использования Steelcase не несет ответственности за возможный ущерб и не гарантирует нормальную работу компонентов.

Возможное ненадлежащее использование включает в себя следующее:

- Использование в качестве подручного средства для подъема.
- Сидение или стояние на столе.
- Использование под открытым небом.
- Использование в сырых помещениях

Этот перечень не претендует на полноту.

2 Описание изделия

Lares является идеальной мебелью для современного адаптируемого рабочего места. Эта мебель со столами, скамьями и столами для совещаний позволяет как совместную работу, так и индивидуальную концентрацию – превращая любое пространство в оптимальную среду, учитывающую повседневные потребности людей.

Мебель **Lares** desking range обеспечивает гармонию дизайна и технической функциональности. Она интегрирует в своем дизайне различную отделку и органичные формы, обеспечивая широкие возможности учета индивидуальных потребностей за счет использования металлических и деревянных опор.

2.1 Технические данные

	Lares Desk	Lares Bench	Lares SE	Lares Mobile	Lares Meeting
Высота (мм)	740	740	740	740 / 1050	550 / 740 / 1050
Длина (мм)	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	800 - 1800	1200 - 2400
Глубина (мм)	600 / 800	1600	600 / 800	600 / 800	1200 - 1600
Диапазон температур в месте установки	+5 °C - +35 °C				
Относительная влажность	5 % - 80 % (без образования конденсата)				
Максимальная нагрузка	75 кг / 750 Н				



Фирменная табличка находится под столешницей.

2.2 Компоненты

Стол Lares	Меламиновая поверхность с различными типами отверстий в столешнице или без них Стальная конструкция (1 брус для фиксации опор) Стальные или деревянные (ясень) опоры с пластиковыми скользящими втулками для установки в горизонтальное положение и пластиковыми деталями крепления опор к столешнице Кабельный лоток или сетка для прокладки проводов
Lares Bench	Меламиновая поверхность с различными типами отверстий в столешнице Стальная конструкция (2 бруса) или кабельный лоток для крепления опор Стальные или деревянные (ясень) опоры с пластиковыми скользящими втулками для установки в горизонтальное положение и пластиковыми деталями крепления опор к столешнице
Lares SE	Меламиновая поверхность с различными типами отверстий в столешнице Стальные или деревянные (ясень) опоры (непосредственное крепление к столешнице) с пластиковыми скользящими втулками для установки в горизонтальное положение

	Кабельный лоток или сетка для прокладки проводов
Lares Mobile	Меламиновая поверхность с различными типами отверстий в столешнице Стальная конструкция (1 или 2 бруса для фиксации опор) Стальные или деревянные (ясень) опоры с пластиковыми роликами Кабельный лоток или сетка для прокладки проводов Опора для ног (опция) Испытано в соответствии с EN 1729, Size Mark #6
Lares Meeting	Меламиновая поверхность с различными типами отверстий в столешнице Стальная конструкция (2 бруса для фиксации опор) Стальные или деревянные (ясень) опоры с пластиковыми скользящими втулками для установки в горизонтальное положение Кабельный лоток или сетка для прокладки проводов

Принадлежности

- Панель Modesty для **Lares Desk, Lares SE и Lares Mobile**
- Имеется подставка с розеткой питания для **Lares Desk, Lares SE и Lares Mobile**
- Имеется центральная балка с розеткой питания для **Lares Bench**

Все имеющиеся компоненты указаны в отдельном техническом испытании и прайс-листе.

Для получения детальной информации о продукте, дополнительных заказов и последующих поставок обращайтесь в отдел сервиса клиентов (см. *Сервис* на странице 128).

3 Транспортировка и сборка

3.1 Проверка комплектности поставки

После извлечения из упаковки немедленно проверьте изделие на отсутствие дефектов, вызванных транспортировкой, и его комплектность; в случае повреждений немедленно сообщите о них изготовителю.

3.2 Сборка

Осуществляйте сборку стола **Lares** в соответствии с предоставленной инструкцией по сборке.



Фирма Steelcase рекомендует поручить сборку стола авторизованному дилеру или специализированной компании.

Монтаж принадлежностей

Выполняйте указания приложенной инструкции по монтажу принадлежностей.

4 Работа и регулировка

4.1 Указания по технике безопасности

Изделие **Lares** следует использовать только в исправном состоянии и в соответствии с указаниями инструкции для пользователя.



ОПАСНО

Риск травмы или повреждения стола!

- ▶ Соединяйте и разъединяйте электрические соединители только, когда изделие обесточено.
- ▶ Не заземляйте электрические приборы на раме стола.
- ▶ Немедленно устраняйте такие дефекты, как ослабленные соединения и поврежденные провода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск травмы или повреждения стола!

В случае ослабления креплений стола он может стать неустойчивым. Убедитесь в том, что:

- ▶ Регулярно выполняется техобслуживание стола.
- ▶ Стол не используется в случае повреждения.
- ▶ При транспортировке или перестановке стола всегда держите его за раму.
- ▶ Используются только оригинальные запчасти изготовителя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск травмы или повреждения стола!

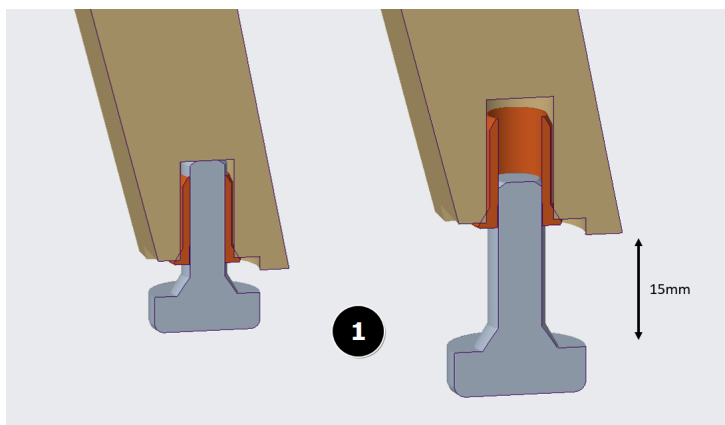
- ▶ Этот стол разрешается использовать детям от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, ограниченным опытом и знаниями, в случае контроля за ними или инструктирования их безопасному использованию стола, при условии, что они понимают опасность, связанную с использованием стола.
- ▶ Детям запрещается играть с этим изделием.
- ▶ Детям запрещается выполнять очистку изделия и его техническое обслуживание.

RU

4.2 Регулировка высоты

Для компенсации неровностей пола вы можете поднять каждую опору максимум на 15 мм с помощью регулировочного винта.

В случае уже отрегулированного стола необходимо до начала регулировки высоты удалить со столешницы все имеющиеся на ней предметы.



1 Регулировочная скользящая втулка

4.3 Сдвигаемая крышка

Lares Desk и **Lares Bench** имеют сдвигаемые крышки. Сдвигаемая крышка обеспечивает доступ к кабельному лотку. Имеются два замка снизу столешницы.

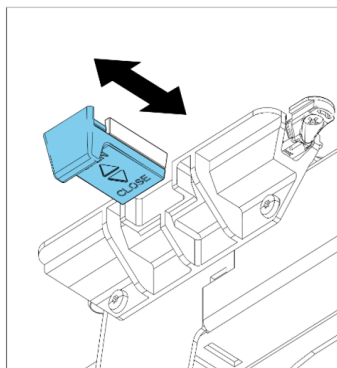


Рис. слева: открытое положение

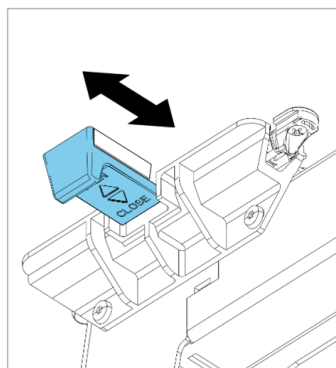


Рис. справа: закрытое положение

Открытие сдвигаемой крышки

- ▶ Откройте замки снизу с обеих сторон.
- ▶ Вытяните сдвигаемую крышку до упора.

Заккрытие сдвигаемой крышки

- ▶ Задвиньте крышку на место.
- ▶ Закройте замки снизу с обеих сторон.

4.4 Регулировка роликов

Lares Mobile поставляется с роликами снизу опор стола.



Фиксация роликов

- ▶ Нажмите вниз на стопор.

Отпускание роликов

- ▶ Установите стопор в верхнее положение.

5 Техническое обслуживание



Используйте только подходящие инструменты для всех работ и при необходимости обратитесь в наш отдел сервиса за разъяснением порядка работ.

5.1 Функциональная проверка

Необходимо регулярно проверять надлежащую работу компонентов изделия **Lares**.

Интервал	Точка контроля	Функциональная проверка	Требуемое состояние	Меры (при необходимости)
Во время сборки	Детали рамы	Положение скользящих втулок	Скользящие втулки полностью утоплены в опору	Установить скользящие втулки в опоры
Регулярно	Покрытие из меламина	Проверить общее состояние	Отсутствие повреждений	Заменить
	Винты рамы	Проверить затяжку	Винты не ослаблены	Затянуть
	Верхние винты	Проверить затяжку	Винты не ослаблены	Затянуть

5.2 Очистка и уход

Используйте только средства полирования и очистки, пригодные для соответствующих материалов (дерево, пластмасса, металл и т. д.).

- ▶ Очищайте поверхность стола регулярно и в случае видимых загрязнений.
- ▶ Используйте средства очистки, пригодные для соответствующих материалов, для регулярной очистки скрытых и видимых компонентов.



Информация об очистке поверхностей имеется в инструкции по очистке на: <https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-products/>

6 Утилизация

Демонтаж разрешается производить только квалифицированному персоналу.

Если изделие должно быть окончательно демонтировано и утилизировано, то поступайте следующим образом:

- ▶ Демонтируйте элементы **Lares**.
- ▶ Сортируйте части изделия на:
 - компоненты, пригодные для вторичного использования
 - утилизируемые группы материалов (дерево, металл, пластмасса, электрические части и т. д.).

и обеспечьте передачу их на рециркуляцию. Соблюдайте все соответствующие местные предписания.

В случае демонтажа запросите у изготовителя инструкцию по рисайклингу.

7 Сервис

Поставка, монтаж, инструктаж

Продукт, как правило, поставляется, монтируется и регулируется производителем или специальным магазином.

Производитель или специализированный продавец проводит инструктаж пользователя по вопросам использования изделия.

Ремонт и запасные части

Вы получите оригинальные запасные части и дополнительные принадлежности от производителя.

Если возникающие неполадки и неисправности не могут быть устранены, обратитесь в отдел обслуживания клиентов:

Steelcase GmbH

Brienner Straße 42

Мюнхен

Германия

LineOne EMEA

Телефон: +49 (0) 80 31 405 – 111

Электронная почта:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Выходные данные

Изготовитель

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 München, Deutschland

Телефон: +49 (0)8031 405-0

Факс: +49 (0)8031 405-100

Электронная почта: info@steelcase.com

Web: www.steelcase.com

Авторское право

Выдержки или копии не могут быть переданы третьим лицам или использоваться в другой публицистической форме без предварительного письменного разрешения фирмы Steelcase.

Как составная часть технической документации она подлежит действительному в Германии авторскому праву.

Ответственность

При наличии одного или нескольких следующих условий фирма Steelcase может быть освобождена от ответственности:

- Использование изделия не по назначению.
- Использование изделия, выходящее за рамки целесообразного использования в качестве офисной мебели.
- Использование изделия с дефектными или неработоспособными предохранительными и защитными устройствами.
- Неправильный монтаж не уполномоченным персоналом.
- Использование компонентов и принадлежностей не от компании Steelcase. В случае использования деталей от других изготовителей не гарантируется, что они сконструированы и изготовлены с учетом правил техники безопасности и будущих нагрузок.
- Планирование третьей стороной, которое приводит к неправильному употреблению изделия.
- Несанкционированная модификация конструкции и исполнения изделия.
- Нагружение изделия выше пределов, указанных изготовителем.
- Неправильное техобслуживание, техобслуживание третьими лицами, а также техобслуживание неквалифицированным персоналом.
- Недостаточный контроль компонентов изделия (контроль функциональных элементов).
- Неправильная утилизация изделия и передача его или упаковки для рециркуляции.
- Перепродажа третьей стороне (фирмам), если они не получили инструкцию по эксплуатации.
- Катастрофические ситуации вследствие воздействия инородных тел и форс-мажорных обстоятельств.

При выполнении крупных монтажей, технического обслуживания и мероприятий по утилизации обязательно следует привлекать квалифицированный персонал.

فهرس المحتويات

132	1 حول هذا المنتج
132	1.1 الاستخدام في الأغراض المحددة
132	1.1.1 الاستخدام في غير الأغراض المحددة
133	2 وصف المنتج
133	2.1 المواصفات الفنية
133	2.2 المكونات
136	3 النقل والتركيب
136	3.1 فحص محتويات التسليم
136	3.2 التركيب
137	4 التشغيل والضبط
137	4.1 تعليمات السلامة
138	4.2 ضبط الارتفاع
139	4.3 السطح المنزلق
139	4.4 عجلات الضبط
140	5 أعمال الصيانة
140	5.1 الفحص الوظيفي
140	5.2 التنظيف والعناية
141	6 التخلص من المنتج
142	7 الخدمة

1 حول هذا المنتج

يخضع منتج **Lares** من Steelcase لرقابة مستمرة على الجودة أثناء التصنيع والتوزيع، ما يضمن له الأداء الوظيفي الخالي من الأخطاء. تطبق Steelcase نظامًا لإدارة الجودة يستوفي متطلبات التوجيه الأوروبي DIN EN ISO 9001.

1.1 الاستخدام في الأغراض المحددة

تم تصميم المنتج **Lares** كأثاث مكتبي للاستخدامات التجارية فقط. أي استخدام آخر أو مخالف لهذا الغرض، يعتبر مخالفًا للاستخدام في الأغراض المحددة.

الاستخدام في الأغراض المحددة يشمل أيضًا الالتزام بجميع المعلومات الواردة في الدليل المختصر.



1.1.1 الاستخدام في غير الأغراض المحددة

إن استخدام المنتج في غير الأغراض المحددة قد يتسبب في مخاطر على الحياة أو إصابات جسدية أو تلفيات مادية. ولذلك فإنه يحظر استخدام المنتج في غير الأغراض المحددة له. لا تتحمل شركة Steelcase أية مسؤولية عن أية أضرار قد تحدث بسبب الاستخدام المخالف للأغراض المحددة، كما لا تضمن أن المكونات ستعمل بالشكل الصحيح وفقًا لتصميمها الوظيفي.

نماذج للاستخدام المخالف للأغراض المحددة:

- الاستخدام كوسيلة مساعدة للتسلق
- الجلوس والوقوف فوق المكتب
- الاستخدام في الأماكن المفتوحة
- الاستخدام في الأماكن الرطبة

هذه مجرد نماذج وليست قائمة كاملة بأشكال إساءة الاستخدام.

2 وصف المنتج

تعد **Lares** المجموعة المثالية المناسبة لأماكن العمل العصرية القابلة للتعديل. وتضم هذه المجموعة باقة متنوعة من المكاتب والمقاعد وطاولات الاجتماعات، التي تساعد على التركيز في العمل سواء على المستوى الجماعي أو الفردي - وتسمح بتحويل أي مساحة لتلبية احتياجات الأشخاص على مدار اليوم.

توفر باقة مكاتب **Lares** التوازن المثالي بين التصميم والأداء العملي. وهي تضم مجموعة واسعة من التشطيبات والأشكال الطبيعية، وتقدم خيارات متعددة للتخصيص حسب الرغبة من خلال الأرجل المعدنية أو الخشبية.

2.1 المواصفات الفنية

Lares Meeting	Lares Mobile	Lares SE	Lares Bench	Lares Desk	
740 / 550 1050/	/ 740 1050	740	740	740	الارتفاع (مم)
2400- 1200	- 800 1800	- 800 1800	- 800 1800	- 800 1800	الطول (مم)
1600 - 1200	800 / 600	/ 600 800	1600	/ 600 800	العمق (مم)
5+ مئوية إلى +35 مئوية					نطاق الحرارة في موقع التركيب
5% إلى 80% (دون تكاثف) 75 كجم / 750 نيوتن					الرطوبة النسبية الحمولة القصوى

توجد لوحة المواصفات أسفل سطح المكتب.



2.2 المكونات

سطح علوي من الميلامين مع أو دون أنواع مختلفة من الملحقات للسطح
قطاع صلب (عارضة واحدة موصلة لتثبيت الأرجل)

Lares Desk

أرجل من الصلب أو من خشب الرماد، مع
قواعد بلاستيكية لضبط الارتفاع، وأجزاء
بلاستيكية لتثبيت الأرجل في السطح العلوي

حامل أو شبكة لتوزيع الكابلات
سطح علوي من الميلامين مع أنواع مختلفة
من الملحقات للسطح

قطاع صلب (عارضتان) أو حامل كابلات
لتثبيت الأرجل

Lares Bench

أرجل من الصلب أو من خشب الرماد، مع
قواعد بلاستيكية لضبط الارتفاع، وأجزاء
بلاستيكية لتثبيت الأرجل في السطح العلوي
سطح علوي من الميلامين مع أنواع مختلفة
من الملحقات للسطح

أرجل من الصلب أو خشب الرماد (متصلة
مباشرة في السطح) مع قواعد بلاستيكية
لضبط الارتفاع

Lares SE

حامل أو شبكة لتوزيع الكابلات
سطح علوي من الميلامين مع أنواع مختلفة
من الملحقات للسطح

قطاع صلب (عارضة واحدة أو اثنتان موصلة
لتثبيت الأرجل)

أرجل من الصلب أو خشب الرماد مع عجلات
بلاستيكية

Lares Mobile

حامل أو شبكة لتوزيع الكابلات مسند قدم
اختياري

تم اختباره وفقًا للمعيار EN 1729، مقاس رقم
6

سطح علوي من الميلامين مع أنواع مختلفة
من الملحقات للسطح

قطاع صلب (عارضتان موصلتان لتثبيت
الأرجل)

Lares Meeting

أرجل من الصلب أو خشب الرماد مع قواعد
بلاستيكية لضبط الارتفاع

حامل أو شبكة لتوزيع الكابلات

الملحقات:

- تتوفر ستارة أمامية لكل من **Lares Desk**، و**Lares SE**، و**Lares Mobile**
 - يتوفر حامل مكتبي لمقابس التيار مع **Lares Desk**، و**Lares SE**، و**Lares Mobile**
 - يتوفر قضيب وسطي لمقابس التيار مع **Lares Bench**
- جميع المكونات المتوفرة متاحة بالشرح في الوصف الفني المنفصل وفي قائمة الأسعار.
- للحصول على معلومات مفصلة عن المنتجات أو إجراء طلبات إضافية أو لاحقة، يرجى الاتصال بقسم خدمة العملاء لدينا (انظر //الخدمة في صفحة 142).

3 النقل والتركيب

3.1 فحص محتويات التسليم

بعد تفريغ العبوة، افحص المنتج فورًا للتحقق من وجود أية تلفيات ربما تكون قد لحقت به أثناء النقل، وللتأكد من وجود جميع المكونات كاملة؛ ويرجى إبلاغ الشركة المصنعة عن أي ضرر في أسرع وقت ممكن.

3.2 التركيب

يرجى اتباع تعليمات التركيب المرفقة لتركيب طاولات **Lares**.

توصي Steelcase بأن يتولى مهمة تركيب المكتب إما الوكيل المعتمد أو إحدى الشركات المتخصصة في التركيب.



تركيب الملحقات

يرجى اتباع تعليمات التركيب المرفقة لتركيب الملحقات.

4 التشغيل والضبط

4.1 تعليمات السلامة

لا يجوز استخدام المنتج **Lares** وتشغيله إلا إذا كان خاليًا من أية عيوب، ووفقًا للتعليمات الواردة في دليل المستخدم.

خطر



خطر وقوع إصابات أو تلفيات للمكتب!

- ▶ لا تقم بتوصيل أو فصل الوصلات إلا بعد فصل التيار عن الجهاز.
- ▶ لا تقم بتأريض الأجهزة الكهربائية في هيكل المكتب.
- ▶ قم بتصحيح العيوب مثل التوصيلات السائبة والكابلات التالفة على الفور.

تحذير



خطر وقوع إصابات أو تلفيات للمكتب!

قد يؤدي عدم تثبيت الأجزاء أو ربط المسامير جيدًا إلى عدم ثبات المكتب. تأكد من النقاط التالية:

- ▶ هذا المكتب يخضع للصيانة بانتظام.
- ▶ عدم استخدام المكتب في حالة وجود ضرر به.
- ▶ رفع المكتب دائمًا من الهيكل السفلي لنقله أو تحريكه.
- ▶ استخدام قطع الغيار الأصلية من الشركة المصنعة دون غيرها.

تحذير



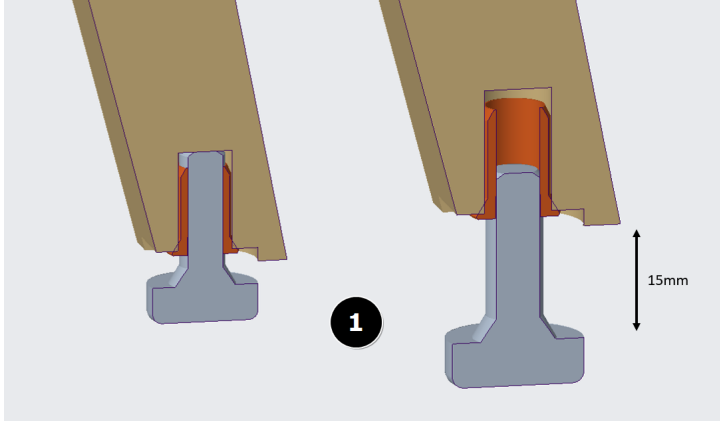
خطر وقوع إصابات أو تلفيات للمكتب!

- يمكن استخدام هذا المكتب من قبل الأطفال بدءًا من سن 8 سنوات، أو الأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين ليس لديهم دراية أو خبرة، بشرط الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات الخاصة بشأن الاستخدام الآمن للمكتب وفهمهم المخاطر الناجمة عن ذلك.
- يحظر على الأطفال اللعب بالماكينة.
- لا يجوز إجراء أعمال التنظيف أو الصيانة من قبل الأطفال.

4.2 ضبط الارتفاع

لتعويض فارق الارتفاع على الأرضيات غير المستوية، يمكنك رفع كل رجل حتى 15 مم باستخدام مسامير الضبط.

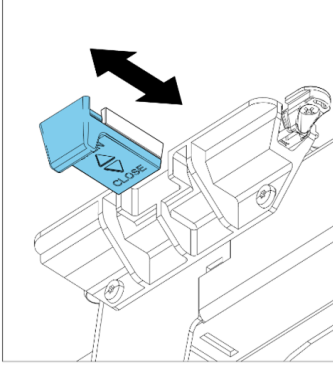
بالنسبة للمكاتب التي تم نصبها بالفعل، ينطبق ما يلي: قبل القيام بضبط الارتفاع، يرجى إزالة أية أغراض من على سطح المكتب.



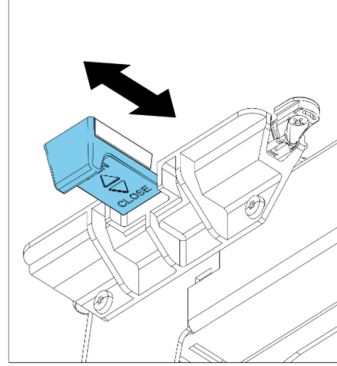
1 قواعد الضبط

4.3 السطح المنزلق

يتم تجهيز **Lares Desk** و **Lares Bench** بأسطح منزلقة. يتيح السطح المنزلق إمكانية الوصول إلى حامل الكابلات. يوجد قفلان تحت سطح المكتب.



الصورة اليمنى: وضع الغلق



الصورة اليسرى: وضع الفتح

إغلاق السطح المنزلق

- ▲ ادفع السطح المنزلق مرة أخرى للخلف.
- ▲ ثبت القفلين أسفل كلا الجانبين.

تحريك السطح المنزلق

- ▲ حرر القفلين الموجودين أسفل كلا الجانبين.
- ▲ اسحب السطح المنزلق للخارج حتى يتوقف.

4.4 عجلات الضبط

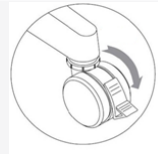
يتم تجهيز **Lares Mobile** بعجلات أسفل أرجل المكتب.

تحرير العجلات

- ▲ ارفع القفل لأعلى.

تثبيت العجلات

- ▲ اضغط على القفل لأسفل.



5 أعمال الصيانة



لا تستخدم سوى الأدوات المناسبة لجميع الأنشطة، وتأكد من الاتصال بقسم خدمة العملاء لأي توضيح عن كيفية المتابعة.

5.1 الفحص الوظيفي

يجب فحص جميع أجزاء المنتج **Lares** بشكل منتظم للتأكد من أدائها الوظيفي.

الموعد	نقطة الفحص	الفحص الوظيفي	الحالة المطلوبة	التدابير (عند الضرورة)
أثناء التجميع	أجزاء الهيكل	موضع القواعد	قواعد الضبط مبيّنة بالكامل في الرجل	أدخل القواعد في الأرجل
بشكل منتظم	سطح ميلامين	فحص الحالة العامة	بلا أضرار	تغيير
	مسامير الهيكل	أفحص الربط	مربوطة جيدًا	أعد الربط
	مسامير السطح	أفحص الربط	مربوطة جيدًا	أعد الربط

5.2 التنظيف والعناية

تأكد من استخدام وسائل العناية والتنظيف المناسبة لكل مادة (الخشب، البلاستيك، المعادن، إلخ).

نظف سطح الطاولة بانتظام وفي حالة اتساخها.

نظف بانتظام المكونات الظاهرة وغير الظاهرة باستخدام وسائل التنظيف المناسبة لكل مادة.



يمكن التعرف على المعلومات الخاصة بتنظيف الأسطح على موقعنا الإلكتروني: <https://www.steelcase.com/eu-en/cleaning-steelcase-/products>

6 التخلّص من المنتج

يجب تفكيك المنتج بواسطة فنيين مؤهلين.

عند الرغبة في تفكيك المنتج والتخلص منه بشكل نهائي، يُرجى اتباع الخطوات التالية:

▼ قم بتفكيك عناصر **Lares**.

▼ افصل الأجزاء المفكوكة إلى

- مكونات قابلة لإعادة الاستخدام في التركيب
- ومواد يمكن التخلص منها (خشب، معدن، بلاستيك، أجزاء إلكترونية، وما إلى ذلك)

واحرص على إرسالها إلى إحدى منشآت إعادة التدوير. ويُرجى مراعاة جميع اللوائح الإقليمية السارية في هذا الصدد.

في حالة التفكيك، اطلب من الشركة المصنعة التعليمات الخاصة بإعادة التدوير.

7 الخدمة

التسليم، والتركيب، والتعليمات

عادةً ما يتم تسليم وتركيب وإعداد المنتج من قبل الشركة المصنعة أو الموزع المعتمد.

كما تتولى الشركة المصنعة أو الموزع المعتمد تعريف المستخدمين بطريقة استخدام المنتج.

الإصلاحات وقطع الغيار

تتوفر قطع الغيار الأصلية والملحقات لدى الشركة المصنعة.

إذا تعذر إصلاح أي أخطاء أو تلفيات، فيُرجى الاتصال بخدمة العملاء:

Steelcase GmbH

Brienner Straße 42

Munich

ألمانيا

LineOne EMEA

هاتف: 111 – 80 31 405 (0) +49

بريد إلكتروني:

lineone-de@steelcase.com AR

lineone-en@steelcase.com EN

lineone-fr@steelcase.com FR

posventaspain@steelcase.com ES

معلومات النشر

الجهة المصنعة

Steelcase GmbH, Brienner Str. 42, 80333 Munich, Germany

هاتف: +49 (0) 8031 405-0

فاكس: +49 (0) 8031 100 405

بريد إلكتروني: info@steelcase.com

موقع الإنترنت: www.steelcase.com

حقوق النشر

لا يجوز نقل أية مقتطفات أو نسخ إلى أطراف ثالثة أو استخدامها في أي شكل صحفي آخر دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من شركة Steelcase.

وهي تخضع -كجزء من الوثائق الفنية- لقانون حقوق النشر الساري في دولة ألمانيا.

المسؤولية

لا تتحمل شركة Steelcase أية مسؤولية في إحدى الحالات التالية أو العديد منها:

- استخدام المنتج بشكل مخالف للتعليمات.
- استخدام المنتج بشكل يتجاوز نطاق الغرض منه ككثاث مكتبي.
- تشغيل المنتج بتجهيزات حامية وسلامة تالفة أو غير سليمة من الناحية الوظيفية.
- التركيب غير الصحيح من قبل فنيين غير معتمدين.
- استخدام مكونات وقطع مهربة غير موردة من قبل شركة Steelcase. في حالة شراء قطع من الخارج، فليس هناك ما يضمن أنها مصممة ومصنعة لتحمل الضغط وتوفير الأمان اللازم للمنتج.
- المخططات التصميمية من أطراف ثالثة، والتي تؤدي بشكل واضح إلى إساءة استخدام المنتج.
- التعديلات غير المسموح بها على المنتج، سواء على تصميمه أو طريقة تنفيذه.
- التحميل على المنتج بما يتجاوز حدود التحميل المحددة من قبل الشركة المصنعة.
- الصيانة غير الصحيحة، والصيانة من قبل أطراف خارجية، والصيانة من قبل فنيين غير مؤهلين.
- الفحص غير الكافي لمكونات المنتج (القحوصات الوظيفية).
- التخلص من المنتج أو العبوة بشكل غير سليم أو عدم إرساله إلى إحدى منشآت إعادة التدوير.
- إعادة البيع لأطراف ثالثة مع عدم تسليم دليل التشغيل مع المنتج.
- الكوارث الناجمة عن تأثير أجسام خارجية والقوة القاهرة.

عند القيام بأعمال التجميع والصيانة والتخلص المكثفة، يجب استدعاء فنيين متخصصين في إجراء هذه المهام.

